

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП

В.О. Кулаков

«28» августа 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой восточных языков

Ю.Н. Петелина

«30» августа 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ВТОРОЙ (ФАРСИ)

Составитель(и)	Султанова Ж.Г., ст. преподаватель кафедры восточных языков
Направление подготовки / специальность	Даниелян А.А., лаборант Центра ориенталистики 41.03.01 ЗАРУБЕЖНОЕ РЕГИОНОВЕДЕНИЕ
Направленность (профиль) ОПОП	АЗИАТСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приёма	2022
Курс	2-4
Семестр(ы)	3-8

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык второй (фарси)» являются формирование у студентов умений и навыков использовать второй иностранный язык в качестве инструмента производственной деятельности в устной и письменной коммуникации на уровне его носителя путем устной коммуникации, чтения иноязычных текстов, аудирования иноязычных текстов, составления письменных документов на иностранном языке, перевода текстов на русский язык; формирование способности к успешной межкультурной коммуникации.

1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет;
- формирование представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Иностранный язык второй (фарси)» относится к обязательной части и осваивается в 3-8 семестрах.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями):

– *Иностранный язык*

Знания: норм изучаемого иностранного языка – основных фонетических, лексических, грамматических явлений; специфики речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; особенностей построения монолога, диалог-расспроса, диалог-обмена мнениями, диалог-побуждения; форм и способов организации устного текста и письменного высказывания; способов извлечения информации из аутентичного звучащего текста (монологического или диалогического); основных особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения; основ межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах;

Умения: осуществлять поиск, анализировать, сравнивать, сопоставлять, аргументировать, суммировать информацию, излагать ее устно и письменно; использовать лексику, предусмотренную программой курса в диалогической и монологической речи; фонетически, интонационно грамотно оформлять речь; строить речевое взаимодействие в устной и письменной формах в специфической речевой ситуации в соответствии с нормами, принятыми в той или иной культуре; вести диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-побуждение и др.; композиционно грамотно составлять текст; логически верно выражать свои мысли в письменной и устной форме на иностранном языке; строить высказывания различных видов регистра общения;

Навыки: общения в типичных сценариях взаимодействия; опытом построения монологического и диалогического высказывания в рамках изученных тем с учетом

предложенной коммуникативной ситуации; анализа и составления текстов разных жанров; аудирования и чтения с извлечением основной информации, с полным пониманием содержания и смысла, с выборочным извлечением информации, с критической оценкой прослушанного монологического или диалогического высказывания; коммуникативного чтения адаптированных художественных текстов с применением стратегий ознакомительного, поискового и просмотрового чтения; продуцирования письменных высказываний разного типа; ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения на материале изученных тем.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- практика по получению первичных профессиональных умений и навыков,
- практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующих компетенции в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности: УК-4, ОПК-1, ПК-1

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
УК–4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на русском языке и языках стран региона специализации.	грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами; выполнять перевод текстов с языков стран региона специализации на русский язык, а также с русского языка на языки стран региона специализации; воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и	системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами языков стран региона специализации; способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
		письменную деловую информацию на русском языке и языках стран	
ОПК–1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и языках стран региона специализации для обеспечения качественного уровня регионального развития;	Организовывает и устанавливает контакты в ключевых сферах международного взаимодействия по линии профессиональной деятельности с целью продвижения позиций и интересов регионов России на региональном, макрорегиональном и глобальном уровнях.	Основными стратегиями, тактическими приемами и техниками аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны профессиональной деятельности; переговорными технологиями и навыками публичного выступления в мультикультурной профессиональной среде для оптимального решения вопросов регионального развития при участии широкого контингента акторов, задействованных в соответствующих процессах.
ПК–1. Способен применять на практике базовые навыки двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической	общепринятую системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на языке (языках) региона специализации)	выполнять редакторскую правку переводов с иностранных языков; адекватно передать и аннотировать на русском языке содержание письменных и аудиовизуальных материалов на	Навыками двустороннего последовательного устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать	Уметь	Владеть
направленности как минимум на двух иностранных языках (языке международного общения и языке страны/региона специализации)		иностраннных языках, учитывая специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и иностраннных языков	языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностраннные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра (уровень В2/С1 по классификации Совета Европы)

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объём дисциплины (модуля) составляет 36 зачётных единиц, в том числе 552 часа, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 552 часа – практические, семинарские занятия, и 744 часов(а) – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
<i>Раздел 1. Фонетика. Фонетические отличия русского и персидского языков. Буквы ادزرژو Согласные be, pe, te, se, Д и</i>	3		14			18	-словарный диктант - контрольная работа №1
<i>Раздел 2. Огласовки. Гласные в начале слов. Согласные س ش Простое предложение с именным сказуемым.</i>	3		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №2
<i>Раздел 3. Согласный h. Буквы ه م спряжение глагола-связки.</i>	3		14			18	- словарный диктант - контрольная

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
<i>Вопросительное предложение с именным сказуемым.</i>							работа №3
Раздел 4. <i>Согласные ح ج خ خ Местоименные энклитики. Настояще-будущее время изъявительного наклонения. Разговорный язык. Формулы приветствия.</i>	3		14			18	- словарный диктант контрольная работа №4
Раздел 5. <i>Согласные گ ک Сложный глагол. Согласный ف Формулы обращения.</i>	3		14			18	- словарный диктант контрольная работа №5 Итоговый контроль (экзамен)
Раздел 6. <i>Буква ل Изафетная конструкция. Изафетные предлоги. Указание принадлежности. Буквы ص ض Изафетная цепь. Разговорные формы энклитик и глагола-связки. Разговорные основы глаголов. Утвердительные слова-предложения.</i>	3		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №5
Раздел 7. <i>Буква ق غ Повелительное наклонение. Буквы ع ط ظ Категория выделенности. Послелог را Краткая связка. Вежливые и разговорные формы.</i>	3		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №6
Раздел 8. <i>Артикль. Обозначение времени. Дни недели. Местоименные энклитики в роли прямого дополнения. Множественное число существительных.</i>	3		12			19	- словарный диктант - контрольная работа №8
Итого			108			145	Диф. зачёт (зачёт)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации с оценкой)
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Раздел 9. <i>Простое прошедшее время. Числительные. «Иранский календарь». Употребление глаголов شناختن بلد بودن دانستن</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №1
Раздел 10. <i>Прошедшее длительное время. Множественное число (исключения). «Язык поэтов- классиков».</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №2
Раздел 11. <i>Сослагательное наклонение. Аорист. «Норуз-Новый год в Иране».</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа (диктант) №3
Раздел 12. <i>Аорист в придаточных предложениях цели. Конкретные времена. «Покупка».</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №4
Раздел 13. <i>Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Модальные слова می توان می شود باید «Поездка за город»</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №5
Раздел 14. <i>Перфект. Аорист со словами بیا بگذار Arabские формы множественного числа. «В ресторане Дизисара». Ритмика персидского стиха.</i>	4		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №6
Раздел 15. <i>Приставочные глаголы. Выражение притяжательных отношений. «В классе». Повелительное наклонение. Рамочные конструкции.</i>	4		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №7

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Раздел 16. <i>Простое прошедшее и Прошедшее длительное времена. «Мой выходной».</i>	4		12			19	- словарный диктант - контрольная работа №8
ИТОГО			108			145	Экзамен
Раздел 17. <i>Сослагательное наклонение. Аорист в вопросительных и побудительных предложениях. Аорист после модальных глаголов. Аорист в придаточных условных. Аорист в придаточных цели. «Беседа на уроке персидского языка». «У больного»</i>	5		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №1
Раздел 18. <i>Перфект и преждепрошедшее время. «Моя семья». «Мой день рождения»</i>	5		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №2
Раздел 19. <i>Безличные предложения. Причастия. «Климат Ирана».</i>	5		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №3
Раздел 20. <i>Будущее категоричное время «В приемной у врача». Пассивный залог. «В аэропорту. Придаточные определительные.</i>	5		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №4
Раздел 21. <i>برفراری دموکراسی در اروپا استراحت ما در روز جمعه</i>	5		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №5
Раздел 22. <i>همکاری سیاسی و اقتصادی سه جمهوری اسلاو</i>	5		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №6
Раздел 23. <i>علل انقلاب اسلاکی در ایران نهار دوستان</i>	5		12			19	- словарный диктант - контрольная работа №7

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
ИТОГО			90			127	Диф. зачёт (зачёт с оценкой)
Раздел 24. پیش از شب عید داماد تیز عقل خیاط و کوزه یک تاجری و یک دوست واقعی او	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №1
Раздел 25. تحولات اجتماعی و تصویب قانون اساسی جدید در روسیه تاریخ بوجود آمدن نام رسمی دومای دولتی در روسیه	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №2
Раздел 26. نبرد در حومه بیلنا رقابت دریایی ایران و یونان در دوره امپراطوری هخامنشی	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №3
Раздел 27. انواع کشتی های هخامنشی پایتختهای هخامنشیان جنگهای ایران و یونان	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №4
Раздел 28. در مغاره های کفش فروشی و پارچه فروشی کاهش قیمت ارز و طلا در بازار	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №5
Раздел 29. وضع جغرافیایی و اقتصادی ایران و کمبود آب در این کشور اهمیت نفت و تاثیر آن در دنیای معاصر پیشرفت اقتصادی ایران	6		14			18	- словарный диктант - контрольная работа №6
Раздел 30. موسسه بین المللی مطالعه آسیای مرکزی در سمرقند باقت فرش های صادراتی	6		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №7
Раздел 31. روابط اقتصادی تاجیکستان و جمهوری اسلامی ایران جشنها، آداب و معتقدات جالب توجه مردم ایران	6		12			19	- словарный диктант - контрольная работа №8
ИТОГО			108			145	Экзамен
Раздел 32. سفر دوستان به تهران محل فروش بلیطهای قطار برای عید	7		18			24	- словарный диктант - контрольная

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
							работа №1
<i>Раздел 33. بلیط هواپیما گران شد. سرگرمی ها و تفریحات شب یلدا فرودگاه و گمرک در پایتخت ایران</i>	7		18			24	- словарный диктант - контрольная работа №2
<i>Раздел 34. تخم مرغ مهمتر است. یا مادر بزرگ؟ کاهش قیمت ارز و طلا در بازار</i>	7		18			24	- словарный диктант - контрольная работа №3
<i>Раздел 35. وضع حمل و نقل در شهرهای مسکو و تهران خطوط راه آهن در روسیه و ایران</i>	7		18			24	- словарный диктант - контрольная работа №4
<i>Раздел 36. سیستم آموزش و پرورش در ایران سفر با اتومبیل</i>	7		12			25	- словарный диктант - контрольная работа №5
ИТОГО			84			121	Диф. зачёт (зачёт с оценкой)
<i>Раздел 37. سیستم بهداشت ایران بهداری در روسیه سازمان بهداری ار چه قرار است</i>	8		16			26	- словарный диктант - контрольная работа №1
<i>Раздел 38. پذیرایی پیش پزشک خانه پدری</i>	8		8			17	- словарный диктант - контрольная работа №2
<i>Раздел 39. پوشکین بلیط شماره 2222 چایکوفسکی</i>	8		12			18	- словарный диктант - контрольная работа №3
<i>Раздел 40. وضع تغذیه مردم ایران در یک هتل تهران پیروزی درخشان فوتبالیستهای جوان ایران بر تیم سیلان</i>	8		18			30	- словарный диктант - контрольная работа №4
ИТОГО			54			91	Экзамен
ИТОГО			552			774	

Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		УК–4	ОПК–1	ПК–1	
Раздел 1. Фонетика. Фонетические отличия русского и персидского языков. Буквы ا ذ ر ز ژ و. Согласные Дифтонги eu, ow.	32	+	+	+	3
Раздел 2. Огласовки. Гласные в начале слов. Согласные س ش. Простое предложение с именным сказуемым.	32	+	+	+	3
Раздел 3. Согласный h. Буквы م ه. Спряжение глагола-связки. Вопросительное предложение с именным сказуемым.	32	+	+	+	3
Раздел 4. Согласные ج چ ح خ. Местоименные энклитики. Настояще-будущее время изъявительного наклонения. Разговорный язык. Формулы приветствия.	32	+	+	+	3
Раздел 5. Согласные گ ک. Сложный глагол. Согласный ف. Формулы обращения.	32	+	+	+	3
Раздел 6. Буква ل. Изафетная конструкция. Изафетные предлоги. Указание принадлежности. Буквы ص ض. Изафетная цепь. Разговорные формы энклитик и глагола-связки. Разговорные основы глаголов. Утвердительные слова-предложения.	32	+	+	+	3
Раздел 7. Буква ق غ. Повелительное наклонение. Буквы ع ط ظ. Категория выделенности. Послелог را. Краткая связка. Вежливые и разговорные формы.	30	+	+	+	3
Раздел 8. Артикль. Обозначение времени. Дни недели. Местоименные энклитики в роли прямого дополнения. Множественное число существительных.	31	+	+	+	3
Раздел 9. Простое прошедшее время. Числительные. «Иранский календарь». Употребление глаголов شناختن بلد بودن دانستن	32	+	+	+	3
Раздел 10. Прошедшее длительное	32	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		УК–4	ОПК–1	ПК–1	
время. Множественное число (исключения). «Язык поэтов-классиков».					
Раздел 11. Сослагательное наклонение. Аорист. «Ноуруз-Новый год в Иране».	32	+	+	+	3
Раздел 12. Аорист в придаточных предложениях цели. Конкретные времена. «Покупка».	32	+	+	+	3
Раздел 13. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Модальные слова می توان می شود باید «Поездка за город»	32	+	+	+	3
Раздел 14. Перфект. Аорист со словами بیا بگذار مبدا Arabские формы множественного числа. «В ресторане Дизисара». Ритмика персидского стиха.	32	+	+	+	3
Раздел 15. Приставочные глаголы. Выражение притяжательных отношений. «В классе». Повелительное наклонение. Рамочные конструкции.	30	+	+	+	3
Раздел 16. Простое прошедшее и Пршедшее длительное времена. «Мой выходной».	31	+	+	+	3
Раздел 17. Сослагательное наклонение. Аорист в вопросительных и побудительных предложениях. Аорист после модальных глаголов. Аорист в придаточных условных. Аорист в придаточных цели.«Беседа на уроке персидского языка». «У больного»	32	+	+	+	3
Раздел 18. Перфект и преждепрошедшее время. «Моя семья». «Мой день рождения»	32	+	+	+	3
Раздел 19. Безличные предложения. Причастия. «Климат Ирана».	32	+	+	+	3
Раздел 20. Будущее категоричное время «В приемной у врача». Пассивный залог. «В аэропорту. Придаточные определительные.	30	+	+	+	3
Раздел 21. برفراری دموکراسی در اروپا. استراحت ما در روز جمعه	30	+	+	+	3
Раздел 22. همکاری سیاسی و اقتصادی سه	30	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол- во часов	Код компетенции			Общее количество компетенци й
		УК- 4	ОПК- 1	ПК- 1	
جمهوری اسلاو					
Раздел 23. علل انقلاب اسلاکی در ایران نهار دوستان	31	+	+	+	3
Раздел 24. پیش از شب عید داماد تیز عقل خیاط و کوزه یک تاجری و یک دوست واقعی او	32	+	+	+	3
Раздел 25. تحولات اجتماعی و تصویب قانون اساسی جدید در روسیه تاریخ بوجود آمدن نام رسمی دومی دولتی در روسیه	32	+	+	+	3
Раздел 26. نبرد در حومه بیلنا رقابت دریایی ایران و یونان در دوره امپراطوری هخامنشی	32	+	+	+	3
Раздел 27. انواع کشتی های هخامنشی پایتختهای هخامنشیان جنگهای ایران و یونان	32	+	+	+	3
Раздел 28. در مغاره های کفش فروشی و پارچه فروشی کاهش قیمت ارز و طلا در بازار	32	+	+	+	3
Раздел 29. وضع جغرافیایی و اقتصادی ایران و کمبود آب در این کشور اهمیت نفت و تاثیر آن در دنیای معاصر پیشرفت اقتصادی ایران	32	+	+	+	3
Раздел 30. موسسه بین المللی مطالعه آسیای مرکزی در سمرقند باقت فرش های صادراتی	30	+	+	+	3
Раздел 31. روابط اقتصادی تاجیکستان و جمهوری اسلامی ایران جشنها، آداب و معتقدات جالب توجه مردم ایران	31	+	+	+	3
Раздел 32. سفر دوستان به تهران محل فروش بلیطهای قطار برای عید	42	+	+	+	3
Раздел 33. بلیط هواپیما گران شد سرگرمی ها و تفریحات شب یلدا فرودگاه و گمرک در پایتخت ایران	42	+	+	+	3
Раздел 34. تخم مرغ مهمتر است یا مادر بزرگ؟ کاهش قیمت ارز و طلا در بازار	42	+	+	+	3
Раздел 35. وضع حمل و نقل در شهرهای مسکو و تهران خطوط راه آهن در روسیه و ایران	42	+	+	+	3
Раздел 36. سیستم آموزش و پرورش در ایران سفر با اتومبیل	37	+	+	+	3
Раздел 37. سیستم بهداشت ایران بهداری در روسیه سازمان بهداری ار چه قرار است	42	+	+	+	3
Раздел 38. پذیرایی پیش پزشک	25	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		УК–4	ОПК–1	ПК–1	
خانه پدری					
Раздел 39. پوشکین بلیط شماره 2222 چایکوفسکی	30	+	+	+	3
Раздел 40. وضع تغذیه مردم ایران در یک هتل تهران پیروزی درخشان فوتبالیستهای جوان ایران بر تیم سیلان	48	+	+	+	3
Итого	1296				

Краткое содержание каждой темы дисциплины (модуля)

Раздел 1. Фонетика. Фонетические отличия русского и персидского языков. Буквы ا و ذ ر ز ژ و Согласные be, pe, te, se, nu, ya. Гласные a, o, e. Дифтонги eu, ow.

Раздел 2. Огласовки. Гласные в начале слов. Согласные س ش Простое предложение с именным сказуемым.

Раздел 3. Согласный h. Буквы م ه Спряжение глагола-связки. Вопросительное предложение с именным сказуемым.

Раздел 4. Согласные ج چ ح خ Местоименные энклитики. Настояще-будущее время изъявительного наклонения. Разговорный язык. Формулы приветствия.

Раздел 5. Согласные گ ک Сложный глагол. Согласный ف Формулы обращения.

Раздел 6. Буква ل Изафетная конструкция. Изафетные предлоги. Указание принадлежности. Буквы ص ض Изафетная цепь. Разговорные формы энклитик и глагола-связки. Разговорные основы глаголов. Утвердительные слова-предложения.

Раздел 7. Буква ق غ Повелительное наклонение. Буквы ع ط ظ Категория выделенности. Послелог را Краткая связка. Вежливые и разговорные формы.

Раздел 8. Артикль. Обозначение времени. Дни недели. Местоименные энклитики в роли прямого дополнения. Множественное число существительных.

Раздел 9. Простое прошедшее время. Числительные. «Иранский календарь». Употребление глаголов شناختن بلد بودن دانستن

Раздел 10. Прошедшее длительное время. Множественное число (исключения). «Язык поэтов-классиков».

Раздел 11. Сослагательное наклонение. Аорист. «Ноуруз-Новый год в Иране».

Раздел 12. Аорист в придаточных предложениях цели. Конкретные времена. «Покупка».

Раздел 13. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Модальные слова می توان می شود باید «Поездка за город»

Раздел 14. Перфект. Аорист со словами بیا بگذار مبادا Арабские формы множественного числа. «В ресторане Дизисара». Ритмика персидского стиха.

Раздел 15. Приставочные глаголы. Выражение притяжательных отношений. «В классе». Повелительное наклонение. Рамочные конструкции.

Раздел 16. Простое прошедшее и Прошедшее длительное времена. «Мой выходной».

Раздел 17. Сослагательное наклонение. Аорист в вопросительных и побудительных предложениях. Аорист после модальных глаголов. Аорист в придаточных условных. Аорист в придаточных цели. «Беседа на уроке персидского языка». «У больного»

Раздел 18. Перфект и преждепрошедшее время. «Моя семья». «Мой день рождения»

Раздел 19. Безличные предложения. Причастия. «Климат Ирана».

Раздел 20. Будущее категоричное время «В приемной у врача». Пассивный залог. «В аэропорту. Придаточные определительные.

Раздел 21. استراحت ما در روز جمعه بر فراری دموکراسی در اروپا

Раздел 22. همکاری سیاسی و اقتصادی سه جمهوری اسلاو

Раздел 23. نهار دوستان علل انقلاب اسلاکی در ایران

Раздел 24. یک تاجری و یک دوست واقعی او خیاط و کوزه داماد نیز عقل پیش از شب عید

Раздел 25. تاریخ بوجود آمدن نام رسمی دومای تحولات اجتماعی و تصویب قانون اساسی جدید در روسیه دولتی در روسیه

Раздел 26. رقابت دریایی ایران و یونان در دوره امپراطوری هخامنشی نبرد در حومه بیلنا

Раздел 27. جنگهای ایران و یونان پایتختهای هخامنشیان انواع کشتی های هخامنشی

Раздел 28. کاهش قیمت ارز و طلا در بازار در مغاره های کفش فروشی و پارچه فروشی

Раздел 29. اهمیت نفت و تاثیر آن در دنیای وضع جغرافیایی و اقتصادی ایران و کمبود آب در این کشور پیشرفت اقتصادی ایران معاصر

Раздел 30. بافت فرش های صادراتی موسسه بین المللی مطالعه آسیای مرکزی در سمرقند

Раздел 31. جشنها، آداب و معتقدات جالب توجه مردم روابط اقتصادی تاجیکستان و جمهوری اسلامی ایران ایران

Раздел 32. محل فروش بلیطهای قطار برای عید سفر دوستان به تهران

Раздел 33. فرودگاه و گمراک در پایتخت ایران سرگرمی ها و تفریحات شب یلدا بلیط هواپیما گران شد

Раздел 34. کاهش قیمت ارز و طلا در بازار تخم مرغ مهمتر است یا مادر بزرگ؟

Раздел 35. خطوط راهآهن در روسیه و ایران وضع حمل و نقل در شهرهای مسکو و تهران

Раздел 36. سفر با اتومبیل سیستم آموزش و پرورش در ایران

Раздел 37. بهداری در روسیه سارمان بهداری از چه قرار است سیستم بهداشت ایران

Раздел 38. خانه پدری پذیرایی پیش پزشک

Раздел 39. چایکوفسکی بلیط شماره 2222 پوشکین

Раздел 40. پیروزی درخشان فوتبالیستهای جوان ایران بر تیم سیلان در یک هتل تهران وضع تغذیه مردم ایران

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Все практические занятия проводятся с использованием основной и дополнительной литературы, записей для аудирования на дисковом носителе, а также мультимедийных средств для представления проектов в виде презентаций. Для осуществления учебного процесса и контроля домашнего задания соответственно требуется технически оснащенная аудитория (компьютер, колонки, проектор, проекционная доска).

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Самостоятельная работа имеет целью направить внеаудиторную работу студентов для последовательного, выстроенного по системе «от простого к сложному», усвоения учебного материала, в тематическом порядке изложенном выше (в табл. 2), используя соответствующие учебные пособия, словари, справочную литературу, электронные источники информации.

Самостоятельная работа обучающегося по заданию преподавателя, выполняется во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения. Данный вид работы является обязательным для всех членов группы и выполняется ими, как правило, в одно и то же время. Эта работа предполагает изучающее или ознакомительное чтение дополнительных профессионально-ориентированных текстов,

соответствующих по своей тематике текстам, изучаемым на аудиторных занятиях, но содержащих дополнительную информацию и выполнение заданий к ним. Также это может быть работа с использованием технических средств: прослушивание несложных текстов по изучаемой тематике с последующим выполнением заданий, проверяющих их понимание.

Самостоятельная работа состоит из следующих видов деятельности:

а) выполнение упражнений, рассчитанных на практическое применение и закрепление грамматических тем, которые отрабатываются в процессе аудиторных занятий;

б) самостоятельная индивидуальная и групповая работа для выполнения заданий по фонетике (чтение) с использованием аудио-, видеоаппаратуры в целях самопроверки;

в) использование аудиоматериалов во время самостоятельного выполнения заданий, рекомендованных к учебным пособиям первого этапа изучения персидского языка имеющихся в распоряжении кафедры;

г) систематическая (ежедневная) самостоятельная работа по усвоению новой лексики изучаемого иностранного языка (с использованием различных методик развития памяти);

д) заучивание наизусть устойчивых словосочетаний, пословиц, поговорок, различного рода лексических клише и штампов);

ж) использование дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем к той или иной теме программы для презентации к выступлениям на семинарах.

Овладению материалом, заложенном в программе помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, рациональное планирование, умелое использование компьютерных средств и современных достижений информационных технологий

Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Раздел 1. Фонетика. Фонетические отличия русского и персидского языков. Буквы اذزر و و. Согласные be, pe, te, se, nu, ya. Гласные	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 2. Огласовки. Гласные в начале слов. Согласные س ش. Простое предложение с именным сказуемым.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Р а з д е л	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 4. Согласные ج چ ح خ. Местоименные энклитики. Настояще-будущее время изъявительного наклонения. Разговорный язык. Формулы приветствия.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.

Раздел 5. Согласные گ ک Сложный глагол. Согласный ف Формулы обращения.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 6. Буква ل Изафетная конструкция. Изафетные предлоги. Указание принадлежности. Буквы ض ص Изафетная цепь. Разговорные формы энклитик и глагола-связки. Разговорные основы глаголов. Утвердительные слова-предложения.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 7. Буква ق غ Повелительное наклонение. Буквы ع ط ظ Категория выделенности. Послелог را Крастная связка. Вежливые и разговорные формы.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 8. Артикль. Обозначение времени. Дни недели. Местоименные энклитики в роли прямого дополнения. Множественное число существительных.	19	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 9. Простое прошедшее время. Числительные. «Иранский календарь». Употребление глаголов شناختن بلد بودن دانستن	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 10. Пршедшее длительное время. Множественное число (исключения). «Язык поэтов- классиков».	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 11. Сослагательное наклонение. Аорист. «Ноуруз-Новый год в Иране».	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 12. Аорист в придаточных предложениях цели. Конкретные времена. «Покупка».	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа
Раздел 13. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Модальные слова می توان می شود باید «Поездка за город»	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ текста
Раздел 14. Перфект. Аорист со словами بیا بگذار میبازد Арабские формы множественного числа. «В ресторане Дизисара». Ритмика	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий,

персидского стиха.		материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа, пересказ текста
Раздел 15. Приставочные глаголы. Выражение притяжательных отношений. «В классе». Повелительное наклонение. Рамочные конструкции.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ, работа по переводу серии предложений с русского языка
Раздел 16. Простое прошедшее и Прощедшее длительное времена. «Мой выходной».	19	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, работа по переводу серии предложений с русского языка
Раздел 17. Сослагательное наклонение. Аорист в вопросительных и побудительных предложениях. Аорист после модальных глаголов. Аорист в придаточных условных. Аорист в придаточных цели. «Беседа на уроке персидского языка». «У больного»	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 18. Перфект и преждепрошедшее время. «Моя семья». «Мой день рождения»	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 19. Безличные предложения. Причастия. «Климат Ирана».	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 20. Будущее категоричное время «В приемной у врача». Пассивный залог. «В аэропорту. Придаточные определительные.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 21. استراحت ما در برفراری دموکراسی در اروپا. روز جمعه	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 22. همکاری سیاسی و اقتصادی سه جمهوری اسلاو.	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения

Раздел 23. نهار دوستان علل انقلاب اسلامي در ايران	19	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 24. خياط و كوزه داماد تيز عقل پيش از شب عيد. يك تاجري و يك دوست واقعي او	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 25. تحولات اجتماعي و تصويب قانون اساسي جديد. تاريخ بوجود آمدن نام رسمي دوماي دولتي در روسيه روسيه	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 26. رقابت دريائي ايران و يونان نبرد در حومه بيلنا. در دوره امپراطوري هخامنشي	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 27. پايختهاي انواع كشتي هاي هخامنشي. جنگهاي ايران و يونان هخامنسيان	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 28. در مغاره هاي كفش فروشي و پارچه فروشي. کاهش قيمت ارز و طلا در بازار	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа
Раздел 29. وضع جغرافيايي و اقتصادي ايران و كمبود آب. پيشرفت اهميت نفت و تاثير آن در دنياي معاصر در اين کشور اقتصادي ايران	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ текста
Раздел 30. موسسه بين المللي مطالعه آسياي مركزي در. بافت فرش هاي صادراتي سمرقند	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа, пересказ текста
Раздел 31. روابط اقتصادي تاجيكستان و جمهوري اسلامي. جشنها، آداب و معتقدات جالب توجه مردم ايران ايران	19	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ, работа по переводу серии предложений с русского

		زبان
Раздел 32. محل فروش بلیطهای سفر دوستان به تهران. قطار برای عید	24	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, работа по переводу серии предложений с русского языка
Раздел 33. سرگرمی ها و تفریحات بلیط هواپیما گران شد. فرودگاه و گمرک در پایتخت ایران شب یلدا	24	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 34. کاهش تخم مرغ مهمتر است یا مادر بزرگ؟ قیمت ارز و طلا در بازار	24	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 35. وضع حمل و نقل در شهرهای مسکو و تهران. خطوط راهآهن در روسیه و ایران	24	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 36. سفر با سیستم آموزش و پرورش در ایران. اتومبیل	25	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа
Раздел 37. بهداری در روسیه سیستم بهداشت ایران. سازمان بهداری از چه قرار است	26	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ текста
Раздел 38. خانه پدری پذیرایی پیش پزشک	17	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа, пересказ текста
Раздел 39. چایکوفسکی بلیط شماره 2222 پوشکین	18	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ, работа по переводу серии предложений с русского языка

Раздел 40. در یک هتل تهران وضع تغذیه مردم ایران پیروزی درخشان فوتبالیستهای جوان ایران بر تیم سیلان	30	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, работа по переводу серии предложений с русского языка
---	----	--

ИТОГО: 744

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

В рамках курса предусмотрено написание тестовых контрольных работ. Тест создан для контроля над успеваемостью студентов. Чем больше проводится проведение тестов, тем больше осуществляется работа над ошибками, повышается уровень освоения материала. С помощью теста преподаватель и студенты могут определить, какому материалу необходимо уделить дополнительное время, а какой материал усвоен отлично.

В рамках курса также предусмотрено написание эссе по определённым темам. Эссе позволяет определить уровень способности к самоподаче, анализу информации, выражению мысли и общению с другими людьми в письменной форме. Эссе присущи эмоциональность, экспрессивность, художественность. Внутренняя структура эссе может быть произвольной. Поскольку это малая форма письменной работы, то не требуется обязательное повторение выводов в конце, они могут быть включены в основной текст или в заголовок.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки, реализация компетентностного подхода на занятиях по практике языка предусматривает широкое использование в учебном процессе таких технологий обучения как:

- технология коммуникативного обучения, которая направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации. Кроме того, в рамках коммуникативного обучения используется технология обучения в сотрудничестве, способствующая реализации идеи взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач;

- технология дифференцированного обучения нацелено на создание оптимальных условий для выявления задатков, развития интересов и способностей и предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя реализацию их творческого потенциала. Данная технология также предполагает создание и использование диагностических тестов, использование тестирования для контроля уровня усвоения лексических и фонетических знаний на определенном этапе обучения. Данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

- контекстное обучение нацелено на организацию активности обучаемых в рамках моделирования предметного и социального содержания профессиональной (педагогической) деятельности. Основной механизм реализации данной технологии – Кейс-задача, основанный на анализе конкретной педагогической ситуации, использование и практическое применение знаний и умений студентов;

- использование интерактивных форм на занятиях. Ролевая игра – метод интерактивного обучения, позволяющий участникам действовать в рамках выбранных ими ролей, а также моделировать реальные ситуации межкультурного и межличностного общения, основной задачей которого является развитие персонажа. Дискуссия (обсуждение проблемных вопросов) – метод интерактивного обучения, повышающий интенсивность и эффективность процесса восприятия за счет активного включения обучаемых в коллективный поиск верного варианта решения. Применяется для оживления межличностных процессов в ходе межкультурной коммуникации, а также позволяет активизировать лексический и грамматический фонды знаний учащихся. Диалог – метод интерактивного обучения, позволяющий осуществить взаимодействие между участниками процесса обучения в условиях учебной ситуации, в ходе которого происходит информационный обмен между партнерами, и регулируются отношения между ними. Способствует формированию межкультурной компетенции, что предполагает также овладение следующими умениями: видеть в представителе другой культуры не только то, что нас отличает, но и то, что объединяет; менять оценки в результате постижения другой культуры; отказываться от стереотипов; использовать знания о чужой культуре для более глубокого познания своей. Сочинения-рассуждения творческого характера помогают развивать дискуссионные умения. Презентация помогает донести до аудитории полноценную информацию об объекте презентации в удобной форме. Она может представлять собой сочетание текста, компьютерной анимации, графики, видео, музыки и звукового ряда (но не обязательно все вместе), которые организованы в единую среду, при этом она имеет сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации.

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических работ и др.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Раздел 1	<i>Не предусмотрено</i>	Фронтальный опрос, выполнение письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, фонетический и лексический диктанты.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 2	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 3	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом,	<i>Не предусмотрено</i>

		ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 4	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 5	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 6	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 7	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, перевод предложений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 8	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и	<i>Не предусмотрено</i>

		обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 9	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 10	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 11	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 12	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 13	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы,	<i>Не предусмотрено</i>

		индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, лексический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 14	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 15	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, индивидуальное чтение, лексический и грамматический диктанты, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 16	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 17	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 18	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с	<i>Не предусмотрено</i>

		переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 19	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 20	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 21	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, лексический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 22	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 23	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, индивидуальное чтение, лексический и грамматический диктанты, чтение текстов с переводом,	<i>Не предусмотрено</i>

		ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 24	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 25	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 26	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 27	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 28	<i>Не</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача,	<i>Не</i>

	<i>предусмотрено</i>	выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>предусмотрено</i>
Раздел 29	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, лексический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 30	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 31	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, индивидуальное чтение, лексический и грамматический диктанты, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 32	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 33	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений,	<i>Не предусмотрено</i>

		письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 34	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 35	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 36	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 37	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, лексический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и	<i>Не предусмотрено</i>

		текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 38	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 39	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, индивидуальное чтение, лексический и грамматический диктанты, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 40	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

Информационные технологии расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению их познавательной активности. Для решения основной цели курса практической грамматики студентам необходимо приучать себя не только к живому наблюдению над грамматическими явлениями естественной персидской речи общаясь с носителями языка, но и при помощи мультимедийных технологий в процессе обучения. Применяются возможности Интернета в учебном процессе такие, как

- использование виртуальной обучающей среды (или системы управления обучением LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров.
- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование информационного сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.);
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть,

т.е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);

- использование средств доступа к учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);

- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);

- использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронные библиотеки, журналы и т.д.) в качестве источников информации;

- рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.;

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle «Электронное образование»	Виртуальная обучающая среда
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
Moodle	Образовательный портал ФГБОУ ВО «АГУ»
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
КОМПАС-3D V13	Создание трехмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трехмерной компьютерной графики
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
Google Chrome	Браузер
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
Lazarus	Среда разработки
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер

Paint.NET	Растровый графический редактор
PascalABC.NET	Среда разработки
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчетности
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Maple 18	Система компьютерной алгебры
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
<p>Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com <i>Имя пользователя: AstrGU</i> <i>Пароль: AstrGU</i></p>
<p>Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com</p>
<p>Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/</p>
<p>Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/</p>
<p>Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru</p>

*Наименование современных профессиональных баз данных,
информационных справочных систем*

Справочная правовая система КонсультантПлюс.

Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила.

<http://www.consultant.ru>

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Иностранный язык второй (фарси)» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Раздел 1. Фонетика. Фонетические отличия русского и персидского языков. Буквы ا د ذ ر ز ژ و. Согласные Д и ф т	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Контрольная работа по фонетике и графической системе соединения букв персидского алфавита. Аудирование. Фонетический диктант. Контрольное чтение. Лексическая контрольная работа.
Раздел 2. Огласовки. Гласные в начале слов. Согласные س ش. Простое предложение с именным сказуемым.	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Контрольный фонетический диктант. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Перевод текста. Кейс-задача.
Раздел 3. Согласный h. Буквы م ه. Спряжение глагола-связки. Вопросительное предложение с именным сказуемым.	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Контрольный фонетический диктант. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Кейс-задача. Ролевая игра.

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
		Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение. Изложение по заданной теме.
Раздел 4. Согласные ج چ ح خ Местоименные энклитики. Настояще-будущее время изъявительного наклонения. Разговорный язык. Формулы приветствия.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Контрольный диктант. Аудирование. Проверка письменных домашних заданий. Письменная контрольная работа. Перевод текста. Лексический диктант. Контрольное чтение. Обратный перевод.
Раздел 5. Согласные گ ک Сложный глагол. Согласный ف Формулы обращения.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Контрольная проверочная работа по теме «Аорист». Аудирование. Кейс-задача. Письменная контрольная на перевод. Грамматический тест. Контрольное чтение с переводом. Обратный перевод.
Раздел 6. Буква ل Изафетная конструкция. Изафетные предлоги. Указание принадлежности. Буквы ص ض Изафетная цепь. Разговорные формы энклитик и глагола-связки. Разговорные основы глаголов. Утвердительные слова-предложения.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.
Раздел 7. Буква ق غ Повелительное наклонение. Буквы ع ط ظ Категория выделенности. Послелог را Крастная связка. Вежливые и разговорные формы.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов. Перевод.
Раздел 8. Артикль. Обозначение времени. Дни недели. Местоименные энклитики в роли прямого дополнения. Множественное число существительных.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Перевод текстов. Кейс-задача.
Раздел 9. Простое прошедшее время. Числительные. «Иранский календарь». Употребление глаголов شناختن بلد بودن دانستن	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 10. Пршедшее длительное время. Множественное число (исключения). «Язык поэтов-классиков».	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест.

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
		Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение и перевод текстов. Кейс-задача.
Раздел 11. Сослагательное наклонение. Аорист. «Ноуруз-Новый год в Иране».	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.
Раздел 12. Аорист в придаточных предложениях цели. Конкретные времена. «Покупка».	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 13. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Модальные слова می توان می شود باید «Поездка за город»	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.
Раздел 14. Перфект. Аорист со словами بيا بگذار مبادا Арабские формы множественного числа. «В ресторане Дизисара». Ритмика персидского стиха.	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 15. Приставочные глаголы. Выражение притяжательных отношений. «В классе». Повелительное наклонение. Рамочные конструкции.	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.
Раздел 16. Простое прошедшее и Прощедшее длительное времена. «Мой выходной».	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста
Раздел 17. Сослагательное наклонение. Аорист в вопросительных и побудительных предложениях. Аорист после модальных глаголов. Аорист в	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
придаточных условных. Аорист в придаточных цели. «Беседа на уроке персидского языка». «У больного»		текста.
Раздел 18. Перфект и преждепрошедшее время. «Моя семья». «Мой день рождения»	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.
Раздел 19. Безличные предложения. Причастия. «Климат Ирана».	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 20. Будущее категоричное время «В приемной у врача». Пассивный залог. «В аэропорту. Придаточные определительные.	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.
Раздел 21. برفراری دموکراسی در اروپا. استراحت ما در روز جمعه	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста
Раздел 22. همکاری سیاسی و اقتصادی سه جمهوری اسلاو	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 23. نهار علل انقلاب اسلاکی در ایران دوستان	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.
Раздел 24. خیاط داماد تیز عقل پیش از شب عید یک تاجری و یک دوست واقعی او و کوزه	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Раздел 25. تحولات اجتماعی و تصویب قانون تاریخ بوجود آمدن نام اساسی جدید در روسیه رسمی دومای دولتی در روسیه	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.
Раздел 26. رقابت دریایی نبرد در حومه بیلنا ایران و یونان در دوره امپراطوری هخامنشی	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста
Раздел 27. انواع کشتی های هخامنشی جنگهای ایران و یونان پایتختهای هخامنسیان	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 28. در مغاره های کفش فروشی و کاهش قیمت ارز و طلا در بازار پارچه فروشی	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.
Раздел 29. وضع جغرافیایی و اقتصادی ایران و اهمیت نفت و تاثیر آن در کمبود آب در این کشور پیشرفت اقتصادی ایران دنیای معاصر	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 30. موسسه بین المللی مطالعه آسیای بافت فرش های صادراتی مرکزی در سمرقند	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.
Раздел 31. روابط اقتصادی تاجیکستان و جشنها، آداب و معتقدات جمهوری اسلامی ایران جالب توجه مردم ایران	УК-4, ОПК-1, ПК-1	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста
Раздел 32. محل فروش سفر دوستان به تهران	УК-4, ОПК-	Грамматический тест. Проверка

کنترل‌شده‌ی بخش، موضوع تخصص (ماژول)	کد کنترل‌شده تخصص و	نام تست‌دهنده
بلیط‌های قطار برای عید	1, ПК-1	تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. شنیدن. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 33. سرگرمی‌ها و بلیط هواپیما گران شد. فرودگاه و گمرک در پایتخت تفریحات شب‌یادایران	УК-4, ОПК-1, ПК-1	بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. شنیدن. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 34. تخم مرغ مهمتر است یا مادر بزرگ؟ کاهش قیمت ارز و طلا در بازار	УК-4, ОПК-1, ПК-1	تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 35. وضع حمل و نقل در شهرهای خطوط راه‌آهن در روسیه و ایران مسکو و تهران	УК-4, ОПК-1, ПК-1	تست در گرامماتیک. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. شنیدن. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 36. سیستم آموزش و پرورش در ایران سفر با اتومبیل	УК-4, ОПК-1, ПК-1	تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 37. بهداری در سیستم بهداشت ایران روسیه سازمان بهداری از چه قرار است	УК-4, ОПК-1, ПК-1	گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. شنیدن. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 38. خانه پدری پذیرایی پیش پزشک	УК-4, ОПК-1, ПК-1	بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. شنیدن. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.
بخش 39. بلیط شماره 2222 پوشکین چایکوفسکی	УК-4, ОПК-1, ПК-1	تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. گرامماتیک‌یافته‌ی خانگی. بررسی تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی. تک‌تک‌یافته‌ی خانگی.

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
		Лексический диктант. Контрольное чтение текста.
Раздел 40. در یک هتل وضع تغذیه مردم ایران. پیروزی درخشان فوتبالیستهای جوان ایران تهران بر تیم سیلان	УК–4, ОПК–1, ПК–1	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрируются глубокие знания материала; последовательное, правильное выполнение практических заданий на 90 – 100 %; правильное написание лексического диктанта на 90 – 100 %; хорошо знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения; формы и способы организации устного текста и письменного высказывания; основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
4 «хорошо»	демонстрируются глубокие знания материала; последовательное, правильное выполнение практических заданий на 70 – 89 %; правильное написание лексического диктанта на 70 – 89 %; в достаточном объеме знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации, особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения; формы и способы организации устного текста и письменного высказывания, основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
3 «удовлетворительно»	демонстрируются неполные знания материала; правильное выполнение практических заданий на 60 – 69%; правильное написание лексического диктанта на 60 – 69 %; специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; в малой степени знает особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения, формы и способы организации устного текста и письменного высказывания, основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
2	демонстрируются поверхностные знания материала проекта или круглого

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«неудовлетворительно»	стола; менее 60% правильно выполненного практического задания; менее 60% правильно выполненного лексического диктанта; не знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации, особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения, формы и способы организации устного текста и письменного высказывания и основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	при пересказе текста и в творческих заданиях студент демонстрирует грамотное использование фонетико-орфографических, стилистических и лексических законов персидского языка и правил чтения; при написании эссе демонстрирует верное выполнение правил письма и обоснованно использует речевые клише и языковые формы выражения способов самопрезентации и запроса личной информации, собственного мнения и впечатлений на персидском языке; Студент адекватно реагирует на вопросы преподавателя, проявляет речевую инициативу для решения поставленных коммуникативных задач; речь звучит в естественном темпе, лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации
4 «хорошо»	при пересказе текста и в творческих заданиях студент демонстрирует грамотное использование фонетико-орфографических, стилистических и лексических законов персидского языка и правил чтения, но в отдельных случаях допускаются ошибки, коммуникация иногда затруднена, речь студента неоправданно паузирована; при написании эссе демонстрирует верное выполнение правил письма, допускаются ошибки, иногда необоснованно использует речевые клише и языковые формы выражения способов самопрезентации и запроса личной информации, собственного мнения и впечатлений на персидском языке; общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка; фонетические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи студента
3 «удовлетворительно»	в практических заданиях коммуникация существенно затруднена, студент не проявляет речевой инициативы; речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических, стилистических или лексических ошибок; затрудняется в использовании речевых клише и языковых форм выражения способов самопрезентации и запроса личной информации собственного мнения и впечатлений на персидском языке
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Разделы 1-40.

Аудирование.

Аудирование представляет собой выполнение заданий в рабочей тетради. Рабочая тетрадь – обычная 12 листовая (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент заводит индивидуально). По каждой теме, указанной в таблице 2 студент выполняет 2 или 3 задания, указанных в учебном пособии, письменно в рабочей тетради и сдает их на проверку преподавателю.

Лексический диктант.

Лексический диктант выполняется согласно пройденным урокам учебных пособий, указанных в списке основной литературы. Выполнение работы происходит в рабочей тетради, которая представляет собой обычную 48 листовую (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент заводит индивидуально). Лексический диктант представляет собой набор новых пройденных лексических единиц, которые диктует преподаватель. Задача студентов услышать слово, записать его в рабочую тетрадь в 2 колонки: первая – слово (выражение) на русском языке; вторая колонка – написание слова (выражения) на персидском языке. Лексический диктант также может быть представлен в виде предложений или текста небольшого объема (максимум 7 предложений) – на усмотрение преподавателя.

Перевод предложений.

Перевод предложений представляет собой выполнение заданий в рабочей тетради. **Рабочая тетрадь** – обычная 48 листовая (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент заводит индивидуально). По каждой теме, указанной в таблице 2 студент выполняет перевод предложений, указанных в заданиях учебного пособия, письменно в рабочей тетради и сдает их на проверку преподавателю.

Устный опрос.

Представляет собой пересказ диалогов или текстов из учебных пособий из основного и дополнительного списков литературы. Пересказ диалогов происходит в парах. Пересказ текстов урока представляет собой монологическое высказывание с последующим ответом на вопросы преподавателя.

Кейс-задача

Представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую в качестве задачи для анализа и поиска решения. Обычно кейс содержит схематическое словесное описание ситуации, статистические данные. Кейс дает возможность приблизиться к практике, встать на позицию человека, реально принимающего решения.

Кейсы наглядно демонстрируют, как на практике применить теоретический материал. Метод case-study – инструмент, позволяющий применить теоретические знания к решению практических задач. С помощью этого метода все имеют возможность проявить и совершенствовать аналитические и оценочные навыки, научиться работать в команде, находить наиболее рациональное решение поставленной проблемы.

Эссе

Представляет собой сочинение небольшого объёма по какому-л. частному вопросу, написанное в свободной, индивидуально-авторской манере изложения. Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами, поэтому за тезисом следуют аргументы. Лучше приводить два аргумента в пользу каждого тезиса.

Эссе имеет кольцевую структуру (количество тезисов и аргументов зависит от темы, избранного плана, логики развития мысли). Структура эссе выглядит следующим образом:

- вступление
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- заключение.

При написании эссе важно также учитывать следующие моменты:

Вступление и заключение должны фокусировать внимание на проблеме (во вступлении она ставится, в заключении - резюмируется мнение автора).

Необходимо выделение абзацев, красных строк, установление логической связи абзацев: так достигается целостность работы.

Стиль изложения: эссе присущи эмоциональность, экспрессивность, художественность.

Ролевая игра.

Ролевая игра представляет собой моделирование событий, происходящих в определённом мире в определённое время. Её участники отыгрывают собственных персонажей, руководствуясь при этом характером своей роли и внутренними убеждениями персонажа в рамках игровых реалий.

Типы практических контрольных заданий:

- задания на установление правильной последовательности, взаимосвязанности действий, выяснения влияния различных факторов на результаты выполнения задания;
- установление последовательности (описать алгоритм выполнения действия),
- нахождение ошибок в последовательности (определить правильный вариант последовательности действий);
- задания на принятие решения в нестандартной ситуации (ситуации выбора, многоальтернативности решений, проблемной ситуации);
- задания на оценку последствий принятых решений;
- задания на оценку эффективности выполнения действия.

Грамматический тест.

Предполагает контроль знаний грамматических явлений, изученных учащимися, таких как множественное число существительных, употребление артиклей, предлогов, видовременных форм глагола, модальных глаголов, неличных форм глаголов, а также знаний норм словообразования и порядка слов в предложении.

Проверка письменных домашних заданий.

Предполагает установление правильности и осознанности выполнения всеми студентами домашнего задания; устранение пробелов в знаниях, которые обнаружились в ходе проверки, что приводит к совершенствованию знаний, умений и навыков студентов. Содержание этапа предполагает, что перед преподавателем стоит цель выяснить, насколько студенты усвоили заданный на дом материал; определить, каковы типичные недостатки в полученных знаниях, что является причинами их возникновения; ликвидировать обнаруженные недостатки.

Контрольное чтение текста.

С целью выявления отдельных умений и навыков по чтению может проводиться текущая проверка и оценка знаний. Подразумевает проверку умения узнавать написанные

буквы, правильно соотносить их со звуками и произносить их в указанном порядке в виде слогов, слов и предложений. Проверку навыков чтения проводят на основе повседневных наблюдений за чтением и пониманием прочитанного по учебнику путем специального опроса по чтению, пересказу или комбинированного опроса.

Контрольное чтение текста с переводом.

В отличие от контрольного чтения текста применяется для полной проверки усвоения материала, в т.ч. лексического, фонетического, стилистического и грамматического.

Контрольный фонетический диктант.

Задача проведения контрольного фонетического – это закрепление полученных знаний о фонетическом строе языка. Проводится в 1 семестре и предполагает закрепление произношения всех букв персидского алфавита.

Письменная контрольная работа

По итогу освоения тем каждого модуля проводится письменная контрольная работа, целью которой является проверка уровня освоения текущих знаний по определённой теме. Может проводиться в разных форматах: перевод текстов, обратный перевод.

Лексическая контрольная работа.

Форма контрольной работы, в рамках которой осуществляется проверка усвоения лексики раздела. Проводится как в виде теста, так и в виде диктанта. Студенты записывают слова под диктовку и переводят их на персидский или русский язык.

Контрольная работа по фонетике и графической системе соединения букв персидского алфавита.

Проводится в 1 семестре. Целью работы является закрепление темы «графическая система соединения букв персидского алфавита», а также осуществляется контроль знаний о произношении звуков в персидском языке и умение определить их в потоке речи.

Изложение.

Пересказ текста (устный или письменный), представленный в виде учебной работы для развития речи учащихся, формирования и закрепления навыков стилистического построения и правописания. Изложение, как работа, охватывает ряд как устных, так и письменных упражнений, по сложности представляющих собой и дословные пересказы небольших текстов, и краткую передачу сущности целого произведения.

Обратный перевод.

Предполагает перевод с одного языка на другой, а затем снова на язык-источник (язык оригинала). Такой перевод применяется как метод обучения неродному (иностранному) языку, как метод его самостоятельного изучения (обычно в письменном виде). Возможен и устный вариант: преподаватель читает или говорит предложение – первый студент переводит его на родной язык, второй – на изучаемый язык. По существу, это бывает при изложении прочитанного текста на неродном языке, когда студент осмысливает услышанное на родном языке, а затем переводит (излагает) содержание на неродном.

Тема 1.

Упражнение. Произнесите следующие слова, выделяя долгие гласные /i, ā, u/ bā, nān, bāzār, bābā, bād, bārān, āb, rāz, dārā, ān, vādār; u, dur, ru, ruz, zud, dud, rud; in, zir, bi, bini, bid; irān, bidār, birun, irāni, bānu, zānu, dāru, bāzu, bārān, bārāni.

Упражнение. Прочтите следующие слова (в скобках указано произношение و и ی):

بازار، بابا، باز، تاب، پاپ، بازی (i) بازو (u) توت (u) تور (u) تو (u) تابان، تار، تات، پودر (u) بود (u) دی (i,u,i) .
 آب، باران، آبادان، توتون (u) نوروز (u,ow) دیر (i) دیروز (u,i) دیروزی (i,u,i) .

Упражнение. Напишите следующие слова (звук /z/ обозначается буквой ز):

divār, bārān, zānu, bāzu, tup, bāz, tir, tiz, dir, bād, bānu, pīr, bāzi, bāzār, bāzāri, zibā, pā, nān, bār, bārāni, yunāni, bāni, bini, zin, durbin, beyt, dinār, dīn.

Упражнение. Произнесите следующие пары слов, четко различая гласные [a] и [e], [ā] и [a]:

man - men, mār - mar, zār - zar; sar - serr, bār - bar, dām - dam; asrār - esrār, dār - dar, nām - nam; bām - bam, tār - tar, bād - bad, tāb - tab.

Упражнение. Произнесите следующие слова, обратив внимание на четкое противопоставление гласных /a/, /ā/, /e/, /o/ в составе одного слова.

mādar, zabān, barābar, barādar, dādan, dandān, daryā, sarāsar, barādari, barābari, pedar, pesar, nāpedari, barādarāne, pesarāne, doā, moāser, moātefat, moādele, morabbā, mostasnā.

Упражнение. А) Прочитайте следующие слова, изображенные печатными буквами; Б) Напишите эти слова в транскрипции.

دود، دارا، زود، زو، روز، دارو، زور، دور، روز، رود، راز، دارو، رو، وادار.

Упражнение. Напишите вязью (согласный /z/ везде передается буквой ز): ruz, dārā, zud, dāru, rāz, dādār, dur, zur, vādār, žāž, rud, dud, ru, pā, bāmdād, bā, dād, pīr, bud, tā, tu, tir, tābut, dir, bārut, divār, bidād, diruz, sud.

Упражнение. Прочитайте следующие слова: نا، پا، با، دیوار، تا، دیر، یا، بازار، نان، تو، بازو، زانو، بیدار، بانو، بی، بید، تیر، بینی، پیر، دیروز، بابا، باران، بیرون.

Упражнение. Напишите вязью, прочитайте и произнесите с указательными местоимениями in, an:

bāzār, bi, pīr, nān, bā, tir, bādbān, yā, divār, dir, zānu, birun, bidār, zir, bini, bābā, bānu, tu, pā, bāzu, tā, bid.

Упражнение. А) Произнесите, соблюдая ударение; б) напишите вязью; в) проставьте огласовки.

а) zan, dar, zard, barādar, panir, zabān, daryā, dandān, az, abru, Tabriz, sabz, dast, safar, sar;

б) dorost, por, dorud, orupā, ostān, to, borudat, do, tond, omur, mordād, mardom, sokut;

в) pedar, pesar, derāz, ebrāz, edāri, medād, emārat, ebārat, modāvem, tadābir, mive, nāme;

г) now, mey, mowz, dowr, vey, dey, towr, seyr, deyr, sowt, beyt, eyvān.

д) Yazd, barādar, derāz, por, zabān, zan, dorud, rezerv, dandān, daryā, Tabriz, now, dey, Rey, pedar, to, tu, dow, do, bad, panir, nazd, dard.

Упражнение. Прочитайте следующие слова, добавив любое из указательных местоимений и связку.

دوست، شیش، آشنا، سیب، شتر، آش، سبز، استاد، آسان، آستان، شیرین، شیرشرب، آسب، پسر، داداش، شیراز، دیشب، آن، آب، او، ایران، این، ایرانی، اوت، آز، آباد، آبان، آذر، آبرو، ابراز، اروپا، اداری، ایوان، آبدار، آسیا سبز، دُرست، آبادان.

Упражнение. Прочитайте следующие предложения с утвердительной, а затем с вопросительной интонацией

. آن زن روس است. آن دیوار سبز است. آن پتو زرد است. آن شیر است. آن آب است. این نان و پنیر است. این سیب است. این پسر با شاپور و ساسان. این زبان آسان است. آن دست است. این در است. ساسان با شاپور دوست است. او استاد است. دُرست است. دوست است.

Тема 2.

Упражнение. Напишите вязью, затем прочтите следующие предложения: In se miz siyāh-ast. In mard zaminšenās-ast. Ān zan mohandes-ast. Emšab mahtāb-ast. U hamiše me hrebān-ast. In dah medād siyāh-ast. Ān deh az šahr dur-ast. Āsmān rowšan-ast. In hašt pirāhan nov-ast. Emruz havā sard-ast. In noh pirāhan zard-ast.

Упражнение. Переведите устно и письменно: Эти три карандаша зелёные. Сегодня холодно (букв. Сегодня воздух холодный). Тебриз находится далеко от Тегерана. Эта рубашка чёрная. Те два одеяла новые. Небо ясное. Коридор длинный. Та женщина — геолог. Этот мужчина — писатель. Этот мальчик хочет пить (букв. Этот мальчик жаждущий). Вода холодная. Стена жёлтая. Он иранец. Он знаком с этой женщиной. Фрукты сладкие и сочные. Эти шесть столов чёрные. Те десять карандашей зелёные.

Тест. Проверьте порядок слов в предложениях. Если порядок нарушен (от точки до точки) следует упорядочить слова, построив из них предложения со спрягаемой связкой. *مَنْ تَشْنَه رَاهُرُو . آنها مهندس هستند. شما روس هستید. ما نویسنده هستیم. آسمان پرستاره است. تو با ساسان دوست هستی. هستیم تو . من ایرانی نیستم. این نان نیست. آن دیوار نیست. ما مرد هستیم. شما نویسنده هستید. من با ساسان آشنا هستم. دراز است نه، این زبان . این زبان آسان نیست. آنها دوست نیستند. شما نویسنده نیستید. او استاد نیست. ما مهندس نیستیم. روس نیستی نه، ما با آنها آشنا نیستیم. نه، مهندس هستند. آنها مهندس نیستند. نه، هوا سرد هست. امشب هوا سرد نیست. آسان هست آشنا هستید.*

Тест. В следующих вопросительных предложениях исправьте позицию указательного местоимения или связки, если увидите нарушение. А) Ответьте на эти вопросы; б) Прочитайте вопросы, изменив форму связки с утвердительной в отрицательную.

آیا شاپور با ساسان دوست است؟ آیا این سیب شیرین است؟ این دیوار زرد است؟ این پنیر است؟ این آب است یا شیر؟ شما نویسنده هستید؟ آنها روس هستند؟ آیا ما آشنا هستیم؟ آیا تو استاد هستی؟ آیا این زبان آسان نیست؟ آیا آن زبان شیرین است؟ آیا امشب هوا سرد نیست؟

Тест. Подберите именное сказуемое и составьте предложения с именным сказуемым, используя следующие слова:

شهر، ده، . آب، سیب، شیرین، آبدار، زبان، آسان‌مهندس، استاد، نویسنده، دوست، روس، ایرانی، آشنا، نان، شیر، پنیر، تهران، یزد، تبریز، شیراز، آسیا، اروپا.

Тест. Предложения с именным сказуемым завершите, проставив личное окончание связки в соответствующем лице:

من مدیر هست.. وی درپور است.. شما عسکر هست.. ما شاگرد هست..
 تو انجینر هست.. وی صاحب منصب است.. آنها مرد هست..
 من مادر نیست.. وی پدر نیست. شما شاگرد نیستید. ما طفل نیست..
 آن شهر دور است.. آن رستوران خوب نیست.. مدیر کجا است..?
 آن 2 زن جوان هست.. آن مرد پیر است.. تو کجا هست..?
 آن شاگرد در مکتب است. آن برج بلند نیست.. وی آنجا نیست.
 آنها کجا هست..؟ آنها در شهر هست.. موتر آنجا نیست.. درپور آنجا است..!

Контрольное упражнение на перевод. Переведите на персидский следующие предложения:

Они не в Тебризе, они в Ширазе. Эти три деревни находятся недалеко от Тегерана. Это не чёрный карандаш. Вы знакомы с Шапуrom? Я дружу с ним. Тот инженер в Абадане или Йезде? Сладкое ли это яблоко? Этот преподаватель всегда добр. Это не новый стол. Мы не иранцы, мы русские. Это не город, а деревня. Сегодня вечером небо звёздное. Сегодня вечером не холодно. — Нет, сегодня холодно. Он не в Абадане. — Нет, он в Абадане. Вы не иранцы. — Нет, мы иранцы. Эти три одеяла жёлтые. Мы не в Европе, а в Азии.

Тема 4.

Упражнение на перевод устно и письменно.

А) *پسرتان تشنه . پدرش در تهران است. مان باز نیست مادرت مهندس است؟ پنجره. ام اینجاست خانه. شان باز است پنجره.*
 . میرت سیاه است. پیراهنم سبز است. آشنایشان نویسنده است. شناس است پسرمان زمین است؟ دخترتان خانه نیست . این نویسنده در مشهد است. مادرم مهربان است. پتویتان نو است؟ استادشان ایرانی است. دوستمان در تهران است .
 چرا پسرتان خانه نیست؟ پنج تا سیبستان آبدار است. این چهارتا مدایتان سرخ است. مان بد نیست خانه.

Б) Моя дочь добрая. Ваш знакомый — писатель. Мой друг — геолог. Наш дом не плохой. Твой знакомый — инженер. Их преподавателя нет дома. Это платье хорошее. Это наше окно. Моя сестра студентка. Вы дружите с моим братом? Ваш коридор длинный. Твой иранец в Мешхеде. Ваш студент в коридоре. Мое письмо здесь. Его дочь дома (букв. в доме). Ее окно открыто. Наш город хороший. Твой отец — преподаватель. Их балкон — там.

Тест. Замените многоточия в предложениях глаголом (либо именной гагольным компонентом сложного глагола) в настоящее – будущем времени.

من در مسکو زندگی.. دوست من در تهران زندگی.. تو کجا زندگی.. ما با مادرمان در ده زندگی.. خواهرت در خانه شما در صهر زندگی.. آنها در مشهد زندگی.. شما در گجا زندگی.. من هر روز با دخترم گردش.. برادرم با پسرش درباغ گردش.. دوستت امروز با خواهرش گردش.. احمد به پدر و مادرش کمک.. شما به پدرتان کمک.. خواهرشان به این پسر کمک.. ما در دانشگاه درس.. ما هر روز از روسی به فارسی ترجمه.. تو کجا درس.. شاپور و برادرش در تبریز زندگی.. و انجا کار.. احمد در ده کار.. تو کجا کار.. ما در خانه به خواهرمان کمک.. آنها در مسکو زندگی.. و درس..

Контрольное упражнение. Проставьте огласовки и прочтите вслух следующие слова и словосочетания:

در احاطه زیون فارسی - به حد کمال رسیدن - دست و پا شکسته حرف زدن - راهش پرنشیب و فرازه - با هزار خطر مواجه شدن - در کشاکش سالهای جنگ - تندباد حوادث - تحت حمایت - از گزند هر گونه خطری محفوظ نگاه داشتن - انتظار پاک و بی آرایش - تا سکه دوریالی تون بهتر جا بی افته - زن پاک دامن و حلال - در حال و هوای تعریف از خارج بودن - سینی رو بین مهمانا چرخوندن - اینکه نشد کار - تا خواست جواب بده - پیش پا تون - به نشونه پیوند با مرد زندگی اش - ساکت و صامت به اتاق خود رفتن - مگر چه خبره - ببخشید، دست خودم نبود - او پبله کرده که ازدواج کنم - من دیگه رو ندارم تو چشم براد بزرگم نگاه کنم - امان از یکرنگی این دختر - قیافه حق به جانبی گرفتن - تا دیر نشده - این پسره، قول داد که داد - با همشان خود

Упражнение. Ответьте на вопросы, обращая друг к другу по имени.

خوانند؟ مادرشان آیا زمستان هوا سرد است؟ کوه و تپه پُر از چیست؟ احمد و فرح بزرگ هستند؟ آنها کجا درس می شوند؟ روند؟ کی بیدار می کنند؟ بیمارستان بزرگ است؟ زمستان آنها زود به خواب می کیست؟ پدر و مادرشان کجا کار می شود؟ بنفشه پیدا می خورند؟ زمستان چند ماه است؟ بهار آفتاب پر نور است؟ هوا گرم می خورند؟ شیر می چایی با چی می روند؟ خوانند؟ تابستان کجا می شود؟ بهار در ایران بنفشه زیاد است؟ بهار چند ماه است؟ تابستان احمد و فرح درس می روند؟ کنند؟ پاییز باز به دبستان می می کنند؟ فرح و احمد به کی کمپدر بزرگشان در ده زندگی می

Контрольное упражнение по переводу (употребление настоящее – будущего времени)

Я живу в Москве. Мой друг живёт в Тегеране. Ты живёшь в Тебризе. Мой знакомый живёт в Санкт-Петербурге. Мы живём в городе. Вы живёте в деревне. Они живут в Мешхеде. Где Вы живёте? Я каждый день гуляю со своей дочерью. Мой брат гуляет со своим сыном. Твой друг гуляет сегодня со своей сестрой. Ахмед помогает своим родителям. Вы помогаете своему отцу. Их сестра помогает этому мальчику. Мы учимся в университете. Мы каждый день переводим на русский язык. Где ты учишься? Шапур и его брат работают в Тебризе. Ахмед работает в деревне. Где ты работаешь?

Кейс-задача.

В университет приезжает делегация из Ирана с высокопоставленными лицами. Поприветствуйте их, используя вежливые формы обращения, а также особых глаголов, которые передаются с помощью вежливых эквивалентов глаголов بردن آوردن آمدن رفتن.

Упражнение. Прочтите вслух следующие слова и словосочетания, составьте предложения с ними, добавив обстоятельство времени.

به حرفهای کسی اعتنا نداشتن - فارغ التحصیل آلمان - مشاور عالی رتبه - ایرون جای زندگی کردن نیست - با لحن مسخره آمیز - رفت جبهه و خونشو حروم کرده - تو دلت به آلمون خوشه - به ملیت و اصالت خویش پشت پا زدن - احساس جوونای ایرونی رو درک کردن - او عاشق این آب و خاکه - خانعمو و دار و دسته اش میرن خونه - ما به آینده کشورمون امیدواریم - موقعیت مادی و اجتماعی شو ندیدن - جای خالی شو پر کنین - واسه جامعه مفید بودن - با یه خمپاره هر دو تگه تگه شدن - سرم گیج میره

Упражнение. Прочитайте предложения с соблюдением интонационного синтагматического членения:

۱- میدونی، من مهندس و فارغ التحصیل آلمون، وقتی ازدواج کنیم بر میگردیم خارج، چون ایرون جای زندگی کردن نیست.
۲- تو از ایرون هیچ چی نمیدونی، ولی بذار بگم - ایرون تا جوونایی مثل پڑمان رو داره، سر بلنده. ۳- نه، دخترعمو، اتفاقاً برعکس، اگه پڑمان و پڑمانا نباشن، ایرون ترقی خواهد کرد. ۴- عوض اینکه درسشو بخونه، رفت جبهه و خونشو حروم کرده. ۵- تو از این ملت چی میدونی، آقا؟ تو دلتو به آلمون خوش کرده ای. ۶- تو به ملیت و اصالت خود پشت پا زده ای. تو نمیتونی احساسات جوونامونو درک کنی. ۷- او برمیگرده و با دست پر برمیگرده، او قول داده، بوی همین آب و خاک برش میگردونه. ۸- اگه حالا یه وقت برگشت و ناقص العضو بود، اون وقت حاضری باهاتش زندگی کنی؟ ۹- آقا، دقت نمیفرمایین که هر بنده خدا حسرت پرواز داره، اما عرضه شو نه. ۱۰- از قدیم گفته ان: نیش عقرب نه از ره کین است، اقتضای طبیعتش این است.

Упражнение. Ответьте на вопросы по тексту, повторяя содержание вопроса в ответе:

۱- آیا، نادر پیشنهادش به مهری این بوده که بیا از دواج کنیم و برگردیم خارج، چون ایرون جای زندگی کردن نیست؟ ۲- آیا، شما موافقین که نادر دلشو به آلمان خوش کرده؟ ۳- آیا، میدونین که اون روز شهر و چراغانی کردن و بوی اسفند و گلاب در سراسر شهر پیچیده بود؟ ۴- آیا، موافقین که هر بنده خدا حسرت پرواز داره، اما عرضه شو نه. ۵- آیا، اینو خونده این که سوسک از دیوار بالا میره، مادرش میگه: قریون دست و پای نازکت؟ ۶- آیا موافقین که نیش عقرب نه از ره کینه، اقتضای طبیعتش اینه؟

Упражнение. Прочитайте и объясните структуру сложных глаголов и глагольных временных форм в следующих предложениях:

همینکه زنگ تفریح به صدا در آمد، دخترها با سر و صدا توی حیاط ریختند. ۲- همه مات و مبهوت شده بودند، تا ۱- اینکه «مستانه» دست او را گرفت و با هم به راه افتادند. ۳- وقتی با «شیرین» در خیابان راه می رویم، همه جوانها، مردها و حتی پیرمردها به چهره قشنگ او زل میزنند. ۴- «فرشته» در حالیکه هنوز گریه میکرد، گفت: تو که از تمام آسرار زندگی من باخبری. ۵- از یک ماه پیش فکر همه چیز را کرده بودم، تا بالاخره هفته قبل نامه ای نوشتم و تقاضای یک بازرس با انصاف را کردم. ۶- پشت در هر کلاس که میرسید، خم میشد و گوش میخواباند. ۷- پیشخدمت که رفت بیرون، من دوباره به طرف آقای «علی پور» برگشتم. ۸- اینجا که رسید، از به یاد آوردن کلمه «احتلاف حساب» پشتم لرزید و به پیشانی اش عرق نشست. ۹- وقتی از این صحنه ها مُنصرف شدم و دوباره پیش رفیقم برگشتم، گفتگویش با ژاندارم تمام شده بود. ۱۰- قبل از آنکه علم اقتصاد را تعریف نمایم، چند نکته را مورد توجه قرار میدهم. ۱۱- پیر زن سر از پا نشناخته، وارد میشود و پیش از آنکه لب از لب باز کند، فریاد حاکم بلند میشود.

Тема 12.

Упражнение. В тексте выделите действительный и страдательный залого глаголов:

یک بام و دو هوا

سر سفره نمیدانم صحبت از چه موضوعی بود که یکباره عروسم درآمد و گفت: این را میگویند "یک بام و دو هوا" مگر نه، آقا بزرگ؟ خندیدم و گفتم: چرا، دخترم، همینطور است که میگویند. نوه ام که گوشهای تیزی دارد، مثل را در هوا قاپید و گفت: پدر بزرگ، پدر بزرگ.. یک بام و دو هوا یعنی چه؟ از کجا آمده و کجا به کار میرود؟ گفتم: اگر کمی خوصله به خرج دهی، بعد از شام برایت تعریف میکنم. نوه ام در جمع کردن سفره به مادرش کمک کرد و چون همه چیز مُرتب شد، نشست کنارم و گفت: - پدر بزرگ، به گوشم! از لحن آمرانه اش خنده ام گرفت. گفتم: بسیار خوب، به گوش باش تا بگویم. یکی بود و یکی نبود.. - پدر بزرگ، نگفتم که قصه بگویند، ضرب المثل را تعریف کنید. - خیلی خوب، پسر! در تهران قدیم پنکه و کولر و این گونه وسائل خنک کننده که نبود خانه ها راه روها و زیرزمینهای داشتند که بادگیر و خنک بودند و مردم در گرمای ظهر بدانجاها پناه میردند. شبها هم روی پشت بام ها میخوابیدند. داستان مال یک خانواده تهرانی است که هم عروس داشتند و هم داماد یعنی دخترشان را شوهر داده بودند و برای پسرشان هم زن گرفته بودند. و مطابق معمول خانواده های قدیم، عروس با خانواده شوهرش در یک خانه زندگی میکرد، ولی دختر به خانه شوهر رفته بود. یک شب دختر خانواده با شوهرش به خانه پدر و مادرشان به مهمانی آمده بود و بعد از شام هم دختر و داماد در خانه پدر و مادر ماندند، و چون تابستان بود، همه با هم در پشت بام خوابیدند. در یک طرف عروس و پسر خانواده خوابیده بودند، در سوی دیگر، دختر و داماد خانواده و پدر و مادر هم وسط بام خوابیده بودند. نیمه های شب مادر خانواده بلند شد و نگاهی به اطراف انداخت. در یک سمت عروس و پسرش را دید که کیپ هم به مهربانی خوابیده اند و در سمت دیگر دختر و دامادش را دید که هر کدام یک طرف بستر افتاده و جدا از هم خوابیده اند. مادر غصبانی بلند شد و اول رفت سراغ عروس و در حالیکه بیدارش میکرد گفت: دختر، چه خبره، چسبیدی به پسر، داری خفه اش میکنی! مگر نمی بینی که چقدر گرم است.. برو کمی کنارتر بخواب! و آنگاه رفت سراغ دخترش و در حالیکه لحاف را رویش میکشید گفت: چرا هر کدام به یک گوشه بستر افتاده اید و از سرما میلرزید، بچسبید به هم دیگر تا گرمتان بشود. اینجوری تا صبح میچسبید! و بعد رفت خوابید. صبح وقتی مادر شوهر از پنجره به بیرون نگاه میکرد، دید عروسش در حالیکه حیاط را جارو میکرد، زیر لب میخواند: قربان برم خدا را، یک بام و دو هوا را. یک وَر بام گرم گرم، یک وَر بام سرد سرد!

Упражнение. Составьте полные ответы на вопросы по содержанию текста:

۱- اون دزد چه اره بر قفل دُگون میکشید؟ ۲- پاسیون شبگرد دزد نیمه شب رو دیده چه پرسید؟ ۳- آقای رحماندوست بر دو مسئله اساسی انگشت گذاشت. بفرمایین اون مسایل رو نام بیرین؟ ۴- جمعیت ایرون در چه سالی نزدیک به ۱۰ میلیون نفر بود؟ ۵- میدونین که افزایش جمعیت ایرون از دو علت اساسی آب میخوره. بفرمایین اونا رو بگین. ۶- در گذشته دور رشد جمعیت شاخص چه چیزی بوده؟ ۷- امروزه شاخص قدرت کشور رو چه عواملی معین میکنه؟ ۸- بفرمایین رشد سریع جمعیت چه پیآمدهایی برای ایران بدنبل داره؟ ۹- لطفاً بفرمایین چه چیز نشونه بیماری جامعه ایرونی بوده؟ ۱۰- بی زحمت بفرمایین چه عواملی دومن گیر رشد و ترقی جسمونی و ذهنی جوونای ایرونی بوده؟ ۱۱- به قول آقای گندم پرور خواسمونو باید جمع کنیم تا چه نشه؟ ۱۲- امروزه ایرونیها برای تأمین غذا یک نفر به چند هکتار زمین زیر کشت نیازمندن؟ ۱۳- به قول آقای خادمی هدف نهایی آمریکا نسبت به ایران چیه؟ ۱۴- مسئله وابستگی ایرون به کشورهای پیشرفته جهون در چه صورتی ممکنه به وجود آید؟ ۱۵- با ۱۷ میلیون هکتار زمین زیر کشت ایرون قادر به تغذیه چند میلیون نفر از اهالی کشوره؟ ۱۸- هر سال در ایرون چند صد هزار نفر پسر و دختر به سن مدرسه میرسن؟ ۱۹- طبق برنومه پنجساله نوسعه اجتماعی و اقتصادی ایجاد چند هزار کلاس ابتدایی پاش بینی شده؟ ۲۰- روحانیون ایرون از چه

ناحیه ای بیشتر نگران شتاب رشد جمعیت ان؟ ۲۱ – روزی گذار آقای توکلی کجا افتاده و اونجا چه دیده و چه شنیده بود؟
۲۲ – در مناطق روستایی در چه سنی حاضرین دختر و از کلاس در بیارن؟

Тест. Проверьте порядок членов предложения в вопросах. Если порядок нарушен, исправьте.

۱ – آقای خوشمعاشرت در ابتدای بحث چه حاکایتی یادش اومد؟ ۲ – به عقیده آقای رحماندوست کدام دو مطلب دو روی یک سکه ان؟ ۳ – آقای سخن دان در باره رشد سریع جمعیت کشور گفت که اینه دهن کجی تاریخ! منظورش از این حرفهایش چیه؟ ۴ – آقای خوش معاشرت اظهار داشت که ناگفته پیداست که عصر کامپیوتر کجا ما کجا! با ادای این جمله او میخواست چه بگه؟ ۵ – آقای سخن دان خیلی متأثر بود وقتیکه گفت که زنان را بود بس همین یک هنر – نشینند و زاینند شیران نر! بفرمایین این آقا پیشونیش از کجا آب میخوره؟ ۶ – آقای خادمی با ادای کلام: از که نالیم که از ماست که بر ماست یک چیزی میخواست بگه. آباء، این جمله درک حقیقت و احساساتش رو میرسونه؟ ۷ – از آقای گندم پرور خواهش کردن که یک چیزی بگه و با گفته خود جو جلسه رو تغییر بده. بفرمایین این گفته شو تکرار کنین و بگین آباء، آقای گندم پرور موفق شد جو جلسه رو عوض کنه؟

Тема 5.

Тесты на закрепление знаний употребления аориста (временной формы глагола в сослагательном наклонении)

Поставить глагол в правильной форме и перевести на русский язык.

1)

ما باید این جمله را...

Варианты ответов:

A) ترجمه بکنم B) ترجمه بکنید C) ترجمه بکنم D) ترجمه بکنید

2)

نمیتوان او را..

Варианты ответов:

A) شناختم B) شناخت C) شناسیم D) شناسم

3)

لازم بود در آرتش...

Варианты ответов:

A) خدمت کرده B) خدمت بکنید C) خدمت بکنم D) خدمت کرد

4)

آنها شاید از فردا به کار...

Варианты ответов:

A) شروع می شدیم B) شروع بشوید C) شروع بشوند D) شروع می شوند

5)

تو می توانی در مسکو این لباس را..

Варианты ответов:

A) بخری B) خریدیم C) خرید D) بخرد

6)

ممکن است در سال آینده او زبان عربی را...

Варианты ответов:

A) درس می خواند B) درس خواند C) درس بخواند D) درس بخوانیم

7)

در این ورزشگاه نمی شود چیز را

Варианты ответов:

A) دیدم B) بینم C) ببینم D) دید

8)

لازم نیست این باله را روی صحنه بالشای تاتر..

Варианты ответов:

А) گذاشتید Г) بذاریم В) گذاشت Б) گذاشتیم

9)

باید آن ماشین را از رود....

Варианты ответов:

А) درمی آوردیم Г) درآورد В) دربیآوریم Б) درآوردند

10)

آنها باید..چه طور تا این شهر بیایند.

Варианты ответов?

А) فهمیدند Г) فهمید В) بفهمیم Б) بفهمند

Тема 14.

Тест на определение знаний видов придаточных предложений. Определите виды придаточных предложений и объясните способ связи их с главным предложением и используемые формы глагола.

1.

اگر این سیاست های آقای نتانیاهو ادامه یابد و هر چه زودتر اسرائیل با فلسطینی ها به توافق صلح نرسد، فلسطینی ها دوباره به راه ترور باز خواهند گشت

اگر فلسطینی ها نیز نخواهند به ترور علیه شهروندان اسرائیلی دست بزنند، تبلیغات، پول و اسلحه ی جهان عرب سرانجام آنها را به این راه خواهد کشاند

اگر تحریم ها یا مذاکرات با ایران بر سر پرونده هسته ای ایران پاسخگوی خواسته جامعه جهانی نباشد، آمریکا خود به ایران حمله خواهد کرد

اگر اسرائیل گفت و گوهای صلح با فلسطینی ها را از سر بگیرد، روابطش با مصر محفوظ خواهد ماند.

2.

ایالات متحده همچنین ده ها نفتکش ایرانی را به عنوان دارایی های جمهوری اسلامی شناسایی کرد تا رژیم نتواند با تغییر نام و پرچم آنها، از این نفتکش ها استفاده کند.

در واکنش به دستگیری یکی از تروریست های حزب الله در قبرس، که قصد داشت علیه شهروندان اسرائیلی و منافع اسرائیل در آن جزیره به خرابکاری دست بزند، نتانیاهو گفت: «تلاش برای انجام این خرابکاری با حمایت ایران صورت گرفته بود.

ولی اکنون ترکیه و عربستان و قطر و دیگران به یکدیگر دست اتحاد می دهند تا حکومت ایران را به زاویه بکشانند و تلاش های فتنه گرانه آن را خنثی کنند.

دولت کانادا به همه دیپلمات ها در سفارت خانه ایران در اوتوا دستور داده در ظرف پنج روز خاک آن کشور را ترک گویند

3.

اگر این عملیات نبود، شما در سال 2008 میلادی (چهار سال پیش) شاهد دستیابی حکومت ایران به بمب اتمی

اگر درگذشته ترکیه افراد اوپوزیسیون ایران را بازداشت می کرد و آن ها را به رژیم تحویل می داد، اگر عربستان و قطر و دیگر امیرنشین ها امکان نمی دادند که اوپوزیسیون ایرانی در آن ها شکل بگیرد، اکنون آمادگی هر نوع کمکی را دارند،

اگر تظاهرات کوچکی در تیریز به وقوع می پیوست، در ساعت اول این تظاهرات صدها نیروی

نظامی و انتظامی برای سرکوب مردم و

شکستن سرو دست آنها به خیابانها کشیده میشدند

4.

پیش از آن که دولت راستگرای نتانیاهو به روی کار آید، دولت های دیگری در این کشور حکومت کرده اند که سوسیالیستی بودند، کارگری بودند، چپ بودند و یا میانه بودند.

پیش از آن که برکناری خانم دستجردی از سمت وزیر بهداشت علنی شود، رییس دانشگاه علوم پزشکی دکتر باقر لاریجانی کناره گیری خود از این سمت را اعلام کرده بود

ایالات متحده شب گذشته اعلام داشت که کره شمالی پیش از آنکه به آزمایش اتمی دست بزند موضوع را به آن کشور اطلاع داده ولی زمان آن را تعیین ن

Текст для изложения. Прослушайте текст два раза и изложите письменно его содержание.

کلماتی که ممکنه بر اتون ناشناس باشه:

هزار دُرناي کاغذی

دختر «ساداکو ساساکی» در شهر هیروشیما زندگی میکرد. دو ساله بود که نخستین بمب اتمی بر روی «هیروشیما» رها شد. «ساداکو» بیش از دو کیلومتر از محل انفجار بمب فاصله نداشت.

«ساداکو» کلاس هفتم بود و دختر دوازده ساله و به مدرسه معمولی میرفت و مثل هر کس دیگری درس میخواند و بازی میکرد. از زمان بمب ده سال گذشته بود و او فکرش نه به بمب اتمی بلکه به ورزش مشغول بود.

روزی پس از مسابقه نوب امدادی که در آن تیم وی برنده شده بود احساس کرد که خیلی خسته است و سرگیجه دارد. کمی گذشت و حالش بهتر شد. او فکر کرد که ناراحتی اش به علت خستگی مسابقه بود و مطلب رو فراموش کرد. ولی بعداً دید که سرگیجه مرتب به سراغش میاید. بلاخره صبح روزی وضع «ساداکو» چنان بد شد که به زمین خورد و او را به بیمارستان صلیب سرخ بردند تا ببینند موضوع چیستو پزشکان آنجا دریافتند که «ساداکو» به لوسمی مبتلا شده بود.

چیزی از بستری شدن «ساداکو» در بیمارستان نگذاشته بود که بهترین دوستش «چیروکو» به دیدن آمد. او کاغذ مخصوصی با خود آورد، دُرناي کاغذی درست کرده گفت که در ژاپن پرندۀ مقدس است هزار سال عمر میکند و اگر آدم بیماری هزار درنا بسازد، آن آدم خوب خواهد شد.

«ساداکو» تصمیم گرفت که هزار درنا بسازد. به علت بیماری او غالباً احساس ضعف و خستگی میکرد ولی از آن روز به بعد هر وقت میتوانست به ساختن درنا میپرداختو سرانجام «ساداکو» هزار درنا ساخت ولی بهبود نیافت. ولی به جای آنکه عصبانی یا نا امید شود تصمیم گرفت درناهای بیشتری بسازد و هزار تایی دوم را شروع کرد. شجاعت و صبر او همگی را به شیگفتی واداشته بود. ولی در روز ۲۵ اکتبر سال ۱۹۵۵ «ساداکو» در حالیکه خانواده مهربان او اطرافش جمع بودند برای آخرین بار به خواب رفت.

باری، «ساداکو» مُرد. اما یادش همیشه زنده است.

Лексический тест. Прочтите вслух следующие устойчивые словосочетания и приведите их русские соответствия:

خصلتهاي بارز مردم – صفات نکوهیده و ناپسند – دورویی و دورنگی – اهل این نصیحت بودن – با خوشرویی همراه بودن – از برخورد صمیمانه لذت بردن – پیشوایان دین – محبت صادقانه – رعایت آداب معاشرت – به دیدن کسی اومدن – بر اهل منزل حق داشتن – به رسم پیشواز – فروتنی به تمام معنی این کلمه – ساده زیستی – بی چیزان و تهی دستان – با نون خشک ساختن – خوردن برای زیستن – به محاصره دشمن در اومدن – با زبان خوش مار رو از سوراخ بیرون آوردن – زبونش از شمشیر تیزتره – کلفت گرفتن – آیین شوهرداری رو یاد دادن – این به اون در، بی حساب! – مطیع کسی بودن – رفیق نازنین – زنگ آغاز مسابقه کشتی – زیر دست زدن – با دستور داور – بعد از مقدمه چینی – با سرزنش گفتن – به فکر چاره افتادن – در یک چشم به هم زدن – اعتراض غیر منطقی – از درد به خود پیچیدن – بر خلاف انتظار – منصفانه کشتی گرفتن

Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен / дифференцированный зачёт

- 1) Место персидского языка среди языков мира.
- 2) Вокализмы и консонантизмы. Основные фонетические различия персидского и русского языков.
- 3) Система гласных. Дифтонги.
- 4) Алфавит персидского языка и его особенности. Нечитающиеся буквы в словах персидского языка
- 5) Подстрочные и надстрочные знаки (огласовки).
- 6) Простое предложение с именным сказуемым.
- 7) Глагольная связка после слов с исходом на гласный. Спряжение глагольной связки.
- 8) Ударение. Интонация простого предложения.
- 9) Вопросительное предложение с именным сказуемым.
- 10) Местоименные энклитики.
- 11) Простой глагол и его структура. Инфинитив глагола.
- 12) Настоящее и будущее время. Изъявительное наклонение.
- 13) Глагольная связка и глагольные окончания в настояще-будущем времени в разговорном языке.

- 14) Простейшие формулы приветствия.
- 15) Сложный глагол и его спряжение в настоящем и будущем времени.
- 16) Общепринятые формулы обращения к собеседнику (литературн., разговорн.).
- 17) Изафет и изафетная конструкция. Изафетные предлоги.
- 18) Изафетная цепь.
- 19) Способы выражения принадлежности.
- 20) Личные указательные местоимения.
- 21) Разговорные формы местоименных энклитик.
- 22) Разговорные формы основ глаголов.
- 23) Утвердительные и отрицательные слова-предложения.
- 24) Повелительное наклонение.
- 25) Разговорные формы глаголов в повелительном наклонении.
- 26) Категория выделенности. Послелог (ra).
- 27) Краткая форма глагольной связки и ее спряжение.
- 28) Вежливые и разговорные формы обращения.
- 29) Артикль в персидском языке.
- 30) Числительные.
- 31) Обозначение времени.
- 32) Местоименные энклитики в роли прямого дополнения.
- 33) Универсальный суффикс множественного числа (ha).
- 34) Простое прошедшее время.
- 35) Иранский календарь и его отличие от европейского.
- 36) Специфика употребления глаголов (dan-an, shen-an, ...)
- 37) Прошедшее-длительное время.
- 38) Глаголы «budan», «dashtan» в прошедшее-длительном времени.
- 39) Суффикс множественного числа (an).
- 40) Сослагательное наклонение. Аорист.
- 41) Аорист в придаточных цели.
- 42) «Конкретное время» в персидском языке.
- 43) Приставочные (префиксальные) глаголы.
- 44) Сравнительная степень прилагательных.
- 45) Превосходная степень прилагательных.
- 46) Усеченный инфинитив. Безличные обороты.
- 47) Модальные глаголы. Модальные слова.
- 48) Перфект (прошедше-результативное время).
- 49) Арабские формы множественного числа.
- 50) Причастие прошедшего времени.
- 51) Употребление причастия прошедшего времени вместо глагола.
- 52) Причастие настоящего времени (и все способы его образования).
- 53) Причастие будущего времени (причастия «долженствования»).
- 54) Местоимения (неопределенные, взаимные).
- 55) Наречия. Наречия, заимствованные из арабского языка.
- 56) Будущее категорическое время.
- 57) Глаголы действия и состояния (istadan, neshastan ...).
- 58) Активный-пассивный залого.
- 59) Основные словообразовательные суффиксы.
- 60) Выражение долженствования в настоящем, прошедшем времени.
- 61) Придаточные предложения времени.
- 62) Рамочная конструкция глагола.
- 63) Придаточные условные (реальные и ирреальные).
- 64) Арабские заимствования в персидском языке (масдары причастия)

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
Код и наименование проверяемой компетенции				
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках				
1.	Задание закрытого типа	Поставьте глагол в правильной форме: ما بايد اين جمله را... A) ترجمه بکنید B) ترجمه بکند B) ترجمه بکنیم Г) ترجمه بکنم	B)	1
2.		Определите, в каком из слов присутствует звук «ā»: A) زن B) در B) ابرو Г) زبان	Г)	1
3.		Глагол رعایت کردن переводится как: A) Соблюдать B) Подчинять B) Использовать Г) Передвигать	A)	1
4.		Найдите персидский эквивалент для выражения «вопреки ожиданиям» A) به رسم پیشواز B) بر خلاف انتظار B) بی چیزان و تهی دستان Г) محبت صادقونه	B)	1
5.		Определите вид придаточного предложения: اگر اسرائیل گفت و گوهای صلح با فلسطینی هارا از سر بگیرد، روابطش با مصر محفوظ خواهد ماند. A) определительное B) уступительное B) цели Г) условия	Г)	1
6.	Задание открытого типа	Напишите вязью следующие предложения: In se miz siyāh-ast. In mard zaminšēnās-ast. Ān zan mohandes-ast. Emšab mahtāb-ast.	این سه میز سیاه است. این مرد زمینشناس است. آن زن مهندس است. امشب مهتاب است.	5
7.		Переведите на русский язык следующие предложения: Эти три карандаша зелёные. Сегодня холодно (букв. Сегодня	این سه مداد سبز است. امروز هوا سرد است. تبریز از تهران دور است. این پیراهن سیاه است.	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		воздух холодный). Тебриз находится далеко от Тегерана. Эта рубашка чёрная. Те два одеяла новые.	آن دو پتو نو است.	
8.		Составьте 5 предложений, используя форму повелительного наклонения глагола	آب خنکرا نخور. به سؤال مرد ناشناس جواب نده. به مهمانی ما نروید. امروز هوا سرد است، لباس گرمرا بپوشید. اگر مشکلی پیش می آیدغ به من بگو.	10
9.		Чем отличаются глаголы دانستن و شناختن و بلد بودن в персидском языке?	Глагол شناختن используется со значением «знать кого-либо, быть знакомым»; глагол بودن употребляется в значении «знать» по отношению к языку (я знаю китайский язык – (من زبان چینی را بلدم); глагол دانستن имеет значение «знать что-то/ о чём-либо, разбираться, быть сведущим)	10
10.		Определите, в каких словах کَ является словообразовательным уменьшительно-ласкательным суффиксом, и переведите их: خنک، پسرک، دخترک، مدرک، اندک، مردک	– мальчишка – девчонка - мужичок	5
Код и наименование проверяемой компетенции				
ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности				
	Задание закрытого типа	Как называется специфическая форма речевого этикета в Иране, характеризующаяся как «церемониальная неискренность» A) آبرو B) تعارف B) فضل فروشی Г) شهادت	Б)	1
		اگر از فروشنده می پرسید که قیمت چیزی چند است، فروشنده چه جوابی می دهد؟ A) اشکالی نداره B) قابلی نداره	Б)	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>خوشم میاد حواسم نیست</p>		
		<p>Подберите синоним обращения к человеку во 2-м лице с شما в официально-деловом стиле. A) سرکار B) بنده B) جنابعالی Г) استاد</p>	B)	1
		<p>Вежливой формой местоимения 3 лица единственного числа является: A) ایشان B) اینجانب B) آنجانب Г) جنابعالی</p>	A)	1
		<p>در دو اقلیم و, هوا در تابستان ۵۰ معتدل است. A) گرم و مرطوب - سرد و کوهستانی B) گرم و خشک - معتدل و مرطوب B) گرم و خشک - سرد و کوهستانی Г) معتدل و مرطوب - سرد و کوهستانی</p>	Г)	3
		<p>Ответьте на вопросы, обращаясь друг к другу по имени. آیا زمستان هوا سرد است؟ کوه و تپه پر از چیست؟ احمد و فرح کوچک هستند؟</p>	<p>بله، در آستراخان زمستان هوا سرد است.، کوه و تپه پر از برف است.، نه، احمد و فرح کوچک هستند.</p>	10
	Задание открытого типа	<p>Кейс-задача: в университет приезжает делегация из Ирана с высокопоставленными лицами. поприветствуйте их, используя вежливые формы обращения, а также особых глаголов, которые передаются с помощью вежливых эквивалентов глаголов رفتن - آمدن - بردن آوردن</p>	<p>بنده به جناب آقایان محترم سلام عرض می‌رسانم. ما از استقبال جناب آقایان خیلی خرسند هستیم. جناب عالیان، قابل افتخار است که به شهر ما و دانشگاه ما تشریف آوردید. امیدواریم که در مراسم جشن نوروز در دانشگاه ما تشریف داشته باشید!</p>	20
		<p>Ролевая игра. Разбейтесь на пары. Составьте диалог, в котором один человек в своём рассказе об отпуске использует тегеранский акцент, а второй использует литературную речь.</p>	<p>-سلام، حالت چطوره؟ -سلام عرض می‌کنم. متشکرم، حال من خوب است. حال شما چطور است؟ - خوبم، مرسی. دیروز از شهر دیگه اومدم، مسکو بودم. استراحتشون خوب گذشت؟ بله، ممنون، سفر من به قازان بسیار عالی بوده است.</p>	20
		<p>Подготовьте небольшое сообщение о главном празднике в Иране - Ноорузе</p>	<p>نوروز نخستین روز سال خورشیدی ایرانی برابر با یکم فروردین ماه، جشن آغاز سال نوی ایرانی و یکی از کهن‌ترین</p>	30

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			<p>جشن‌های به جا مانده از دوران ایران باستان است. خاستگاه نروز در ایران باستان است و هنوز هم مردم مناطق گوناگون فلات ایران، نروز را جشن می‌گیرند. زمان برگزاری نروز، در آغاز فصل بهار است که امروزه به آن برابری بهاری گویند.</p>	
		<p>Напишите письмо своему другу в Иране о вашей профессии.</p>	<p>سلام عماد عزیز. امیدوارم حالت خوب باشد. میخواستم تلفنی با تو حرف بزنم ولی برایم سخت بود برای همین تصمیم گرفتیم برایت نامه بنویسم. مدتی است که یک کارگاه زده‌ام و مشغول کار هستم. دو کارگر هم دارم و الحمدلله هم تولید و هم فروش خوب است. تصمیم دارم کارگاهم را برای همین گسترش دهم تقاضای وام کردم و توانستم ۱۰ میلیون وام بگیرم ولی برای توسعه کارگاه باز هم به پول بیشتری نیاز دارم. سرمایه ای که نیاز دارم ۲۰ میلیون تومان است یعنی الان به ده میلیون دیگر احتیاج دارم. دایی محمود و یکی از دوستانم بنام حمید به من قول مسلم داده اند تا پایان این ماه کلاً مبلغ ۷ میلیون را تامین کنند و با اینوصف من به ۳ میلیون تومان دیگر نیاز دارم. این نامه را برایت نوشتم تا موضوع و خواسته ام را در میان بگذارم که ببینم چه کمکی میتوانی به من بکنی. البته من در قبال کمکی که از شما دریافت میکنم تضمین لازم را می‌دهم تا شرایط بصورت قانونمند رعایت شده باشد چون تجارت است و تعارفات دوستی جای خودش را دارد.</p>	50

Код и наименование проверяемой компетенции

ПК-1. Способен применять на практике базовые навыки двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности как минимум на двух иностранных языках (языке международного

№ پ/پ	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
общения и языке страны/региона специализации)				
		جای خالی را پر کنید. نامه های اداری به دو دسته ----- و ----- تقسیم می شوند.	رسمی و غیر رسمی	1
		گزینه درست را انتخاب کنید. نامه های اداری از نظر ماهیت عبارتند از: (1) نامه درخواستی و دستوری- نامه بازدارنده- مقاله- گزارشی (2) نامه خبری- نامه بازدارنده- نامه درخواستی و دستوری- نامه هماهنگی (3) نامه هماهنگی- ادبی- نامه خبری- نامه درخواستی	(2) نامه خبری- نامه بازدارنده- نامه درخواستی و دستوری- نامه هماهنگی	1
	Задание закрытого типа	جملات صحیح را با ص و جملات غلط را با غ مشخص کنید. (1) نامه های اداری به دو دسته رسمی و غیر رسمی تقسیم می شوند. (2) در نامه نگاری به جای اول شخص «میرسانم» از سوم شخص «میرساند» استفاده می شود. (3) نامه اداری از 2 بخش تشکیل می شود: سرلوحه و موضوع	(1) ص (2) ص (3) غ	2
		ترتیب نامه اداری را بنویسید: (1) متن نامه (2) عناوین گیرنده، فرستنده و موضوع (3) گیرندگان رونوشت (4) امضا و مشخصات امضاکننده (5) سرلوحه	(5) سرلوحه (2) عناوین گیرنده، فرستنده و موضوع (1) متن نامه (4) امضا و مشخصات امضاکننده (3) گیرندگان رونوشت	3
		سبک روزنامه نگاری، ادبی، رسمی را مشخص کنید. 1- فراموش نکنید هر گز نمیتوانید عیب خود را با عیب جویی دیگران رفع کنید. 2- اولین روزنامه چاپی ایران، در دوره سلطنت «محمد شاه قاجار» در تهران تاسیس شد. 3- با احترام، به استحضار می رساند این جانب محمد صبوری از تاریخ 25 مهر ماه تا 10 آبان ماه نیاز به مرخصی دارم.	1- ادبی 2- روزنامه نگاری 3- رسمی	2
	Задание закрытого типа	در نامه های اداری چگونه مخاطب را مورد خطاب قرار میدهند و از چه صرف فعلی استفاده میشود؟	در نامه های اداری مخاطب را با عبارت «جناب آقای/خانم» مورد خطاب قرار میدهند و به جای اول شخص «میرسانم» از سوم شخص «میرساند» استفاده می شود.	4
		متن نامه اداری شامل چه قسمت هایی است؟	متن نامه اداری شامل عبارات آغازین نامه، مقدمه، طرح موضوع اصلی، جمع بندی و عبارات پایانی است.	3

№ پ/پ	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>یک نامه درخواست مرخصی بنویسید. (بیشتر از 30 کلمه)</p>	<p>جناب آقای رییس محترم امور کارکنان موضوع : درخواست مرخصی بدون حقوق با سلام و احترام بدینوسیله به استحضار می رساند اینجانب آقای..... خانم با توجه بروز برخی مشکلات خانوادگی / تحصیلی / شخصی متقاضی استفاده از مرخصی بدون حقوق به مدت ماه از تاریخ می باشم. خواهشمند است در صورت صلاحدید با توجه به نیاز مبرم و ضرورت موضوع برای اینجانب با تقاضای اینجانب موافقت و دستورات لازم را در این خصوص صادر فرمایید. پیشاپیش از مساعدت و حسن اعتماد جنابعالی کمال تشکر را دارم</p>	10-15
		<p>متن زیر را مرتب کنید و به شکل نامه اداری بنویسید. 1) بدینوسیله به استحضار..... 2) پیشاپیش از مساعدت و حسن اعتماد..... 3) جناب آقای...رییس محترم امور کارکنان 4) با توجه بروز برخی مشکلات تحصیلی متقاضی استفاده از مرخصی بدون حقوق..... 5) موضوع : درخواست مرخصی بدون حقوق 6) و دستورات لازم را در این خصوص..... 7) خواهشمند است در صورت صلاحدید با توجه به 8) با سلام و احترام</p>	<p>جناب آقای روحانی، رییس محترم امور کارکنان موضوع : درخواست مرخصی بدون حقوق با سلام و احترام بدینوسیله به استحضار می رساند اینجانب خانم زهرا صبوری با توجه بروز برخی مشکلات تحصیلی متقاضی استفاده از مرخصی بدون حقوق به مدت [ماه از تاریخ 1 آبان می باشم. خواهشمند است در صورت صلاحدید با توجه به ضرورت موضوع برای اینجانب با تقاضای اینجانب موافقت دستورات لازم را در این خصوص صادر فرمایید. پیشاپیش از مساعدت و حسن اعتماد جنابعالی کمال تشکر را دارم</p>	10
		<p>ترتیب نامه اداری را بنویسید؟</p>	<p>نامه اداری از 5 بخش تشکیل</p>	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			می شود: سرلوحه، عناوین گیرنده، فرستنده و موضوع، متن نامه، امضا و مشخصات امضاکننده، گیرندگان رونوشت	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Контроль освоения содержания дисциплины осуществляется в форме текущего, промежуточного и итогового. Текущий контроль и самоконтроль проводится непосредственно на лекционных и семинарских занятиях. Он предполагает ответы на контрольные вопросы в рамках изучения каждого блока тем, а также предусматривает выполнение различных видов заданий, написание сообщений, рефератов, которые составляют содержание индивидуального языкового портфолио студента.

Контроль самостоятельного овладения студентами содержанием дисциплины проводится как в традиционной, так и в электронной форме в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Внеаудиторные формы контроля включают в себя выполнение письменных заданий, а также индивидуальные и групповые консультации, собеседования по изучаемым темам. Итоговой форме контроля (зачёту, экзамену) предшествует выполнение комплекса заданий в рамках подготовки на контрольные вопросы курса, направленных на оценку уровня сформированности заявленных компетенций.

Для оценки учебных достижений студента применяется балльно-рейтинговая система согласно «Положению о балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов». Балльно-рейтинговая система предусматривает по дисциплине организацию обязательного текущего контроля – это непрерывно осуществляемый в ходе аудиторных и самостоятельных занятий по учебному курсу контроль уровня знаний, навыков и умений за фиксируемый период времени в течение семестра. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение и постоянное активное участие в практических занятиях, баллы, полученные студентом за успешно и в полном объёме выполненные домашние задания, а также по различным формам текущего контроля в течение данного семестра.

Формами текущего контроля по дисциплине могут быть тесты, включающие вопросы открытого и закрытого типа либо письменные контрольные работы, устные сообщения по вопросам, входящих в содержание курса, выполнение практических упражнений. В случае неподготовки студентом домашнего задания в форме устного сообщения снимается указанное в табл. 11 количество баллов. Также под неготовностью к занятию считается демонстрация в ходе семинара (практического занятия) существенных пробелов в пройденном или заданном на самостоятельное изучении материале, а также неспособность применить, полученные в ходе занятий теоретические знания на практике (при выполнении практических упражнений).

Успешность изучения учебного курса в течение каждого семестра оценивается, исходя из 100 максимально возможных баллов. Итоговая балльная оценка за семестр, итоговой формой отчётности для которого является экзамен, балльная оценка распределяется на две составляющие: семестровую (текущий контроль по учебной дисциплине в течение семестра) – 50 баллов и экзаменационную – 50 баллов. 50 баллов семестрового контроля состоят из 40 баллов, полученных на различных формах текущего

контроля, и 10 баллов, включающих различного рода бонусы. Для пересчета итоговых рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине используется шкала перевода (см. таблица 12). Полученная оценка считается итоговой оценкой по дисциплине в текущем семестре и заносится в зачетную книжку студента.

Общая сумма баллов, набранных студентом за посещаемость и активность по итогам семестра, округляется до целого числа по правилам округления. Поощрительные баллы не входят в сумму 40 баллов за текущий и промежуточный контроль, а прибавляются к ним.

При обнаружении преподавателем факта списывания или плагиата в выполненном задании, данное задание оценивается в 0 баллов. Оценивание повторно выполненного задания осуществляется по общим правилам. Экзаменационная составляющая балльной оценки входит в итоговую сумму баллов. Методика выставления баллов за ответы на экзамене определяется преподавателем. Неудовлетворительной сдачей экзамена считается экзаменационная составляющая менее 10 баллов. При неудовлетворительной сдаче экзамена (<10 баллов) или неявке по неуважительной причине на экзамен экзаменационная составляющая приравнивается к нулю (0). В этом случае студент в установленном в университете порядке обязан пересдать экзамен.

После окончания семестра студент, набравший в сумме менее 60 итоговых баллов, считается неуспевающим. При пересдаче экзамена из семестрового рейтингового балла студента вычитается: - первая пересдача зачета/экзамена – 5 баллов; - вторая и последующая пересдачи – 10 баллов.

Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану или получившего неудовлетворительную оценку по каким-либо причинам, процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности осуществляется в соответствии с нормативными документами, регламентирующими такую форму обучения и/или ситуацию.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	<i>Ответ на занятии</i>	2	20	по расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>	1	10	по расписанию
3.	<i>Выполнение проверочной работы</i>	2	10	по расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 8	10	по расписанию
5.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 2		по расписанию
Всего			10	-
Дополнительный блок				
6.	<i>Дифференцированный зачёт/ экзамен</i>		50	по расписанию

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-10
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-10
<i>Неготовность к занятию</i>	-50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-90

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
90–100	5 (отлично)
85–89	4 (хорошо)
75–84	
70–74	
65–69	3 (удовлетворительно)
60–64	
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)

При реализации дисциплины в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература

1. Гладкова Е.Л., Обучение персидскому языку в московских вузах [Электронный ресурс]: материалы семинаров по преподаванию персидского языка (Москва, 10 апреля 2008 г., 15 апреля 2009 г.) / под общ. ред. Е.Л. Гладковой - М.: МГИМО, 2011. - 110 с. - ISBN 978-5-9228-0698-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806985.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Для I года обучения: доп. УМО по клас. унив. образ. в качестве учеб. пособия для студентов вузов.. по направ. "Востоковедение и африканистика" / Под ред. С.Х. Захраи. - М.: Научная книга; ООО "Садра", 2014. - 368 с. - ISBN 978-5-906016-18-8; 978-5-906016-23-2: 153-00.
3. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Ч. 1. - М., 1999. - 164 с. - (МГУ им М.В. Ломоносова. Институт стран Азии и Африки. Кафедра иранской филологии). - ISBN 5-88713-057-1: 45-00, 50-00: 45-00, 50-00.
4. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка: Ч. 2: Для студентов 2 курса востоковедных факультетов высших учеб. заведений/ Под ред. магистра Алирезы Акбарипура. - М.: Филоматис, 2004. - 320 с.: ил. - ("Филология". Ин-т стран Азии и Африки. МГУ им. М.В. Ломоносова). - ISBN 5-98111-039-2: 242-00, 153-00.

5. Поляков, К. И. Учебник персидского языка. Основной курс продвинутый этап обучения. - М.: Муравей-Гайд, 2000. - 422 с. - ISBN 5-8463-0059-6: 128-00, 298-00, 271-00: 128-00, 298-00, 271-00.

8.2. Дополнительная литература

1. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Для 1-го года обучения: Доп. УМО по классическому университетскому образованию в качестве учеб. пособ. для студентов вузов по направлению 032100 "Востоковедение и африканистика". Заключение Президиума УМС по Востоковедению и африканистике от 6 февраля 2012 года № 21/2 / под ред. Алирезы Акбарипуры. - М.: ООО "Садра", 2016. - 417 с. - ISBN 978-5-906016-75-1: 306-00: 306-00. ФИЯ-20;

2. Овчинникова, И.К. Учебник персидского языка: для студ. 1 курса востоковед. фак. вузов / Под общ. ред. В.Б. Иванова; ред. перс. текстов С. Борзу. - М.: Изд. дом "ФИЛОЛОГИЯ ТРИ", 2002. - 527 с. - ISBN 5-94545-021-9: 126-50, 128-00: 126-50, 128-00. ФИЯ-36;

3. Порхомовский В.Я., Языковая норма и эстетический канон, 2006. - 336 с. Электронный // ЭБС "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN595510142.html>

4. Русско-персидский словарь-минимум в картинках / Сост. А.А. Мухин. - Астрахань: Изд-во АГПУ, 2001. - 53 с. - (Мин-во образования РФ. АГПУ). - ISBN 5-88200-637-6: 30-00: 30-00. РФ-1; ФИЯ-60;

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины

1. Электронная библиотечная система IPRbooks www.iprbookshop.ru

2. Электронно-библиотечная система BOOK.ru <https://book.ru>

3. Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги» www.biblio-online.ru, <https://urait.ru/>

4. Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех» <https://biblio.asu.edu.ru>

5. Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Для кафедры восточных языков факультета иностранных языков. Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки» www.studentlibrary.ru

6. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной и научной литературы по данной дисциплине. В библиотеке оборудован компьютерами читальный зал с доступом в Интернет для доступа к электронно-библиотечной системе.

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, лингафонные кабинеты,

мультимедийные классы. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).